

# RYOBI®

RCS3835T  
RCS3840T

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitost upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации



La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre tronçonneuse thermique lors de sa conception.

### UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée. Pour des raisons de sécurité, le produit doit être en permanence contrôlé des deux mains.

Le produit est destiné à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois. Il ne doit être utilisé que de façon privée par des adultes ayant reçu un entraînement approprié couvrant les risques et mesures préventives liés à son utilisation.

N'utilisez pas le produit pour un usage autre que ceux listés ci-dessus. Il ne doit pas être utilisé de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres. Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ne portant pas des équipements et vêtements de sécurité.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Suivez les règles de sécurité lorsque vous utilisez le produit. Pour votre sécurité et celle des passants, vous devez lire et totalement comprendre ces instructions avant d'utiliser le produit. Vous devriez suivre un stage professionnel de sécurité ayant trait à l'utilisation et à l'entretien des tronçonneuses, ainsi qu'aux mesures préventives et aux premiers soins. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter dans le futur.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents impliquant l'utilisation de tronçonneuses causent souvent la perte d'un membre ou la mort. La tronçonneuse en elle-même n'est pas le seul risque. La chute de branches et d'arbres et la rotation des bûches peuvent tuer. Le bois malade ou pourri crée des risques supplémentaires. Vous devez jauger votre capacité à effectuer une tâche de façon sûre. En cas de doute quel qu'il soit, confiez le travail à un spécialiste du bois.

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- Avant chaque utilisation assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement. N'utilisez pas le produit si son interrupteur "arrêt" est inopérant à arrêter le moteur.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Nettoyez la zone de travail avant chaque utilisation, une zone de travail encombrée et en désordre est propice aux accidents.
- Portez une protection oculaire et auditive complète, des gants épais et solides, des chaussures de sécurité antidérapantes ainsi qu'un casque de chantier lorsque vous utilisez le produit. Portez un masque anti poussières si l'opération est poussiéreuse.
- Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ou de bijoux d'aucune sorte.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde aux objets volants, projetés ou tombant. Gardez tous les passants (en particulier les enfants et les animaux) éloignés d'au moins 15m de distance de la zone de travail.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive ou inflammable.
- Serrez fermement les deux poignées des deux mains lorsque vous utilisez le produit.
- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine suffit à provoquer de graves blessures.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'une protection auditive réduit la capacité à entendre les avertissements (cris ou alarmes). L'utilisateur doit redoubler d'attention par rapport aux événements survenant dans la zone de travail.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Un travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre ou une mise en contact avec les surfaces chaudes et augmenter le risque de rebond.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Ne touchez pas les surfaces proches du silencieux et du moteur de l'appareil, car elles deviennent très chaudes pendant le fonctionnement.
- Vérifiez la machine avant chaque utilisation. Vérifiez le fonctionnement correct de toutes les commandes, frein de chaîne compris. Vérifiez le bon serrage des attaches, assurez-vous que toutes les protections et poignées sont bien en place et bien verrouillées. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant.



### **AVERTISSEMENT**

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Pour refaire le plein d'essence ou procéder à son mélange, choisissez un endroit bien ventilé, et éloigné de toute source d'embrasement (étincelles, flammes, etc.) et de matériaux inflammables.
- Mélangez et conservez le carburant dans un récipient homologué pour contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essuyez le carburant répandu. Eloignez-vous de 10 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein et avant de ranger la machine ou de la transporter.
- Rappelez-vous de bien fermer tous les bouchons de réservoir/bidon d'essence après avoir fait le plein ou préparé du mélange.

### **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA TRONÇONNEUSE**

- Mettez toujours la protection du guide-chaîne en place lorsque vous n'utilisez pas le produit ou lorsque vous le portez ou que vous le transportez. Vous aiderez ainsi à réduire les risques de mise en contact accidentelle avec les dents affûtées de la chaîne. Transportez le produit par sa poignée avant, le guide-chaîne en direction opposée de votre corps.
- Vous devriez vous familiariser avec votre nouvelle tronçonneuse en effectuant des coupes simples dans du bois bien calé. Faites-le si vous n'avez pas utilisé la tronçonneuse depuis longtemps.
- Coupez les bûches sur un chevalet ou sur un berceau lors de la première utilisation du produit.
- Assurez-vous que toutes les protections et poignées ainsi que l'arrêteur à griffes sont bien en place et en bon état.
- Les utilisateurs du produit doivent être en bonne santé. Ce produit pesant un certain poids, l'utilisateur doit être en bonne forme physique. L'utilisateur doit être vigilant, avoir une bonne vue, une bonne mobilité, un bon sens de l'équilibre, et être adroit de ses mains. En cas de doute quel qu'il soit, n'utilisez pas la tronçonneuse.
- Ne vous tenez pas sur une surface instable lorsque vous utilisez le produit. Ceci peut comprendre, de façon non exhaustive, les échelles, les échafaudages, et les arbres. Gardez en permanence vos deux mains sur les poignées du produit.
- Ne commencez pas à utiliser le produit avant de disposer d'une zone de travail dégagée, d'avoir un bon appui au sol, ainsi qu'un chemin de repli éloigné de la zone de chute de l'arbre.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des billes et des branches de petite taille car les éléments fins peuvent s'accrocher à la chaîne coupante et être projetés dans votre direction ou vous déséquilibrer.
- Lorsque vous coupez une branche sous contrainte, soyez prêt à vous éloigner rapidement de façon à ne pas être frappé lorsque la tension dans les fibres du bois se relâche.
- Prenez garde aux émissions de gaz d'échappement, aux vapeurs d'huile et à la sciure. Portez un masque ou un respirateur au besoin.
- Ne coupez pas de vigne et/ou de petites broussailles (de moins de 75 mm de diamètre).
- Tenez toujours la tronçonneuse des deux mains lorsque vous l'utilisez. Tenez la tronçonneuse fermement, vos doigts entourant les poignées. La main droite doit tenir la poignée arrière et la main gauche la poignée avant.
- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que rien n'est en contact avec la chaîne de la tronçonneuse. Démarrez toujours le produit avec le frein de chaîne actionné (complètement poussé en avant).
- Ne modifiez votre produit d'aucune façon, et ne l'utilisez pas pour faire fonctionner des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant de votre produit.
- Il devrait toujours y avoir une trousse de premiers soins contenant de grands pansements et un dispositif permettant d'attirer l'attention (par ex. un sifflet) à proximité de l'utilisateur. Une trousse de premiers soins mieux fournie doit aussi se trouver à distance raisonnablement proche.
- L'opérateur pourrait être tenté de retirer son casque si aucun risque de chute d'objets n'est présent, mais rappelez-vous que le casque, en particulier s'il est équipé d'une visière à grille, peut aider à réduire les risques de blessures infligées au visage et à la tête en cas de rebond.
- Une chaîne mal tendue peut dérailler du guide-chaîne et provoquer de graves blessures potentiellement mortelles. La longueur de la chaîne dépend de sa température et de son degré d'usure. Vérifiez fréquemment sa tension.
- Gardez les poignées propres, sèches, et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- Pour réduire le risque de blessures occasionnées par le contact avec les éléments en mouvement, toujours arrêter le moteur, débrancher l'antiparasite et s'assurer que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant de
  - nettoyer ou dégager la cause d'un blocage
  - laisser le produit sans surveillance
  - mettre en place ou retirer des accessoires
  - travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir
- La superficie de la zone de travail dépend du travail à effectuer tout autant que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner. Par exemple, l'abattage d'un arbre demande une zone de travail plus importante que les autres coupes, telles que le tronçonnage, etc.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG





L'opérateur doit être conscient de son environnement de travail et opérer un contrôle total sur tout événement pouvant s'y produire.

- Ne coupez pas en ayant votre corps aligné avec le guide-chaîne et avec la chaîne. En cas de rebond, vous aiderez ainsi à éviter que la chaîne n'entre en contact avec votre tête ou votre corps.
- N'effectuez pas de mouvement de sciage d'avant en arrière, laissez la chaîne effectuer le travail. Gardez la chaîne bien affûtée, et ne tentez pas de la pousser dans la coupe.
- N'exercez pas de pression sur la tronçonneuse en fin de coupe. Tenez-vous prêt à supporter le poids de la tronçonneuse une fois celle-ci libérée en fin de la coupe. Le non respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.
- N'arrêtez pas la tronçonneuse en pleine opération de coupe. Gardez la tronçonneuse en fonctionnement jusqu'à ce qu'elle soit sortie de la coupe.

#### Équipement de protection individuel

Un équipement de protection individuel de bonne qualité utilisé par des professionnels aide à réduire le risque de blessures infligées à l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lorsque vous utilisez votre tronçonneuse :

##### Casque de sécurité

- doit être conforme à EN 397 et porter l'inscription CE

##### Protection auditive

- doit être conforme à EN 352-1 et porter l'inscription CE

##### Protection oculaire et faciale

- doit porter l'inscription CE et être conforme à EN 166 (pour les lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour les visières à grille)

##### Gants

- doit être conforme à EN 381-7 et porter l'inscription CE

##### Protèges-jambes (jambières)

- doivent être conformes à EN381-5, porter l'inscription CE et protéger tout le tour des jambes.

##### Bottes de protection pour tronçonneuse

- doivent être conformes à EN ISO 20345:2004 et porter un pictogramme de tronçonneuse indiquant la conformité à EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent porter des chaussures de sécurité à embouts acier et des guêtres de sécurité conformes à EN 381-9 si le sol est régulier et que le risque de trébucher ou de s'emmêler dans des broussailles est faible)

##### Vestes de protection du haut du corps pour tronçonneuse

- doit être conforme à EN 381-11 et porter l'inscription CE

## MONTAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

#### MONTAGE DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE-CHAÎNE

Voir page 273, Fig. 5 - 8.

1. Arrêtez le produit. Portez des gants de protection.
2. Dégagez le frein de chaîne.
3. Dévissez le bouton de verrouillage du guide-chaîne puis retirez le carter de pignon.
4. Mettez en place le guide-chaîne et l'ensemble tensionneur de chaîne sur la tronçonneuse. Abaissez le guide-chaîne de façon que le boulon traverse le trou du guide et de l'ensemble tensionneur de chaîne.
5. La chaîne doit être orientée vers son sens de rotation. Si elles sont orientées dans le sens inverse, retournez la boucle que vous avez formée.
6. Placez la boucle autour du pignon d'entraînement. Placez les maillons d'entraînement dans le rail du guide. Au besoin, faites pivoter l'ensemble tensionneur de chaîne pour appliquer une certaine tension à la chaîne, ce qui aidera à la maintenir en place.
7. Remettez le carter de pignon en place.
8. Réglez la tension de la chaîne. Reportez-vous au chapitre " Réglage de la tension de la chaîne".

#### RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

Voir page 286.

1. Desserrez légèrement le bouton de verrouillage du guide-chaîne en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Pour augmenter la tension de la chaîne, tournez la bague de réglage de tension dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Pour diminuer la tension de la chaîne, tournez la bague de réglage de tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vérifiez régulièrement la tension de la chaîne.
3. La tension est correcte lorsque le jeu entre la dent de la chaîne et le guide-chaîne est de 3 mm à 4 mm. Tirez la chaîne vers le bas au niveau du milieu de la partie inférieure du guide-chaîne (de façon à l'éloigner du guide-chaîne) et mesurez la distance entre le guide-chaîne et les dents de coupe.
4. Serrez le bouton de verrouillage du guide-chaîne en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**REMARQUE:** La température de la chaîne augmente en cours d'utilisation normale, ce qui augmente son élongation. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne et retendez-la chaque fois que c'est nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop serrée une fois refroidie. Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte en vous référant à ces instructions.



## UTILISATION DU PRODUIT

### CARBURANT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

#### Manipulation du carburant en toute sécurité

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil dont le moteur est en marche ou encore chaud. Éloignez-vous de 10 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas! Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles graves.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'outil ne présente pas de fuite de carburant. Réparez toute fuite éventuelle avant d'utiliser l'appareil pour éviter tout incendie et toute blessure par brûlure.

- Manipulez toujours l'essence avec précaution, elle est hautement inflammable.
- Refaites toujours le plein d'essence à l'extérieur, à l'écart de toute source d'embrassement ; n'inhaliez pas les vapeurs d'essence.
- Évitez que de l'essence ou de l'huile n'entre en contact avec votre peau. En cas de contact, lavez immédiatement à grande eau et avec du savon.
- Évitez surtout toute projection d'essence ou d'huile dans vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile est projetée dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.

#### Mélange du carburant

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile de synthèse 2 temps (ratio 2%). Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ([R + M] / 2) ou plus.
- N'utilisez pas les mélanges essence / huile préparés dans les stations services. Notamment ceux destinés aux cyclomoteurs, aux mobylettes, etc.
- Utilisez une huile pour moteurs 2-temps refroidis par air de haute qualité. N'utilisez pas d'huile pour voiture ou d'huile pour moteurs hors-bord.
- Mélangez 2 % d'huile à l'essence. Soit un rapport de 50 :1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage.
- Mélangez du carburant en petites quantités. Ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de

carburant.  
**REMARQUE:** Les dommages et problèmes de performance consécutifs à l'utilisation d'une essence oxygénée contenant un pourcentage d'additifs oxygénant supérieur à ceux mentionnés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

#### Remplissage du réservoir d'essence Voir page 273.

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Desserrez lentement le bouchon d'essence.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir. En évitant d'en répandre.
- Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Essuyez le carburant répandu.

**REMARQUE:** Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après la première utilisation.

#### AJOUT D'HUILE DE LUBRIFICATION DE CHAÎNE Voir page 273.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne travaillez jamais sans huile de chaîne. Si la chaîne tourne sans lubrifiant, cela peut endommager la chaîne et le guide-chaîne. Il est donc essentiel de vérifier fréquemment le niveau d'huile à l'aide de la jauge, ainsi qu'à chaque démarrage.

1. Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile pour éviter toute contamination.
2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
3. Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la jauge de niveau d'huile. Prenez garde de ne pas faire pénétrer de saletés dans le réservoir d'huile lors de son remplissage.
4. Remettez le bouchon d'huile en place et serrez-le. Essuyez toute huile renversée.
5. Un réservoir d'huile plein vous permet d'utiliser la tronçonneuse pendant 20 - 40 minutes.

**REMARQUE:** Un système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne qui fonctionne correctement délivrera normalement de l'huile à la chaîne en cours de fonctionnement. Pour vérifier le bon fonctionnement du système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne, dirigez l'extrémité de la chaîne vers une surface lumineuse colorée, telle qu'un journal. Une nette giclée d'huile doit être visible après un bref instant.

#### Huile lubrifiante pour chaîne recommandée

- Le fabricant vous recommande de n'utiliser que de l'huile pour chaîne de marque Ryobi. (Disponible auprès de votre service après-vente agréé)

#### DÉMARRAGE DU PRODUIT

La méthode de démarrage varie selon que le moteur est froid ou chaud.

### AVERTISSEMENT

Tenez-vous à gauche du guide-chaîne. N'enjambez jamais la tronçonneuse ou la chaîne; ne vous penchez jamais au-delà de la trajectoire de la chaîne.

- Posez le produit sur un sol plat et assurez-vous qu'aucun objet ni obstacle alentour n'est susceptible d'entrer en contact avec la chaîne ou avec le guide-chaîne.
- Tenez fermement la poignée avant avec votre main gauche et posez votre pied droit sur la base de la poignée arrière.

**REMARQUE:** Dans les instructions de démarrage qui suivent, lorsque le levier de starter est tiré à fond en position START, l'accélérateur est prêt au démarrage. Pour remettre l'accélérateur en position RUN, enfoncez et relâchez la gâchette des gaz.

#### Démarrage d'un moteur froid :

Voir page 272 - 273.

1. Mettez le contacteur d'allumage en position ON (marche).
2. Assurez-vous que le frein de chaîne est en position BRAKE en poussant le levier/protège-main vers l'avant.
3. Pompez la pompe d'amorçage 10 fois .
4. Tirez complètement le levier de starter pour le mettre en position START.
5. Si la température ambiante est supérieure à 10°C, tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur fasse mine de démarrer, mais pas plus de 3 fois. Lorsque la température ambiante est inférieure à 10°C, tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur fasse mine de démarrer, mais pas plus de 5 fois.
6. Mettez le levier de starter en position "HALF". Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Enfoncez le déverrouillage de la gâchette et pressez la gâchette des gaz, puis relâchez la gâchette des gaz pour remettre le moteur au ralenti.
8. Laissez le produit tourner au ralenti pendant 15 - 30 secondes.
9. Avant d'accélérer le moteur ou de couper du bois, assurez-vous que le frein de chaîne **est** enclenché en tirant le levier de frein/protège-mains vers l'arrière.

### MISE EN GARDE

Si vous ne relâchez pas la gâchette pour ralentir le moteur lorsque le frein de chaîne est enclenché, vous risquez d'endommager le moteur. Ne maintenez jamais la gâchette enfoncée alors que le frein est enclenché.

#### Démarrage d'un moteur chaud :

Voir page 281.

1. Mettez le contacteur d'allumage en position ON (marche).
2. Assurez-vous que le frein de chaîne est en position BRAKE en poussant le levier/protège-main vers l'avant.
3. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
4. Tirez complètement le levier de starter pour le mettre

en position "START" (démarrage) puis repoussez-le en position "RUN" (fonctionnement).

5. Tirez sur le lanceur jusqu'à ce que le moteur tourne, mais pas plus de 5 fois. Enfoncez le déverrouillage de la gâchette et pressez la gâchette des gaz, puis relâchez la gâchette des gaz pour remettre le moteur au ralenti. Si le moteur ne démarre pas après 5 tractions, suivez la procédure de démarrage à froid.
6. Assurez-vous que le frein de chaîne est en position RUN en tirant le levier/protège-main vers l'arrière.

#### PASSAGE D'UN MODE DE FONCTIONNEMENT À UN AUTRE

Voir page 287.

Le produit comporte un mode antigel qui empêche le givre de se former à l'intérieur du carburateur lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 5°C.

Un volet de ventilation sur le côté droit du couvercle de filtre à air peut être repositionné de façon à permettre au moteur d'être alimenté en air chaud afin d'empêcher la formation de givre dans le carburateur.

### AVERTISSEMENT

Si vous ne passez pas du mode normal au mode antigel lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 5°C, la puissance de sortie sera réduite et des pannes pourront se produire.

Rappelez-vous toujours de remettre le produit en mode de fonctionnement normal lorsqu'il n'y a aucun risque que du givre ne se forme à l'intérieur du carburateur. Si vous ne passez pas du mode antigel au mode normal lorsque la température ambiante est normale, des pannes pourront se produire.

#### ARRÊT DU MOTEUR

Relâchez la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur ralentir. Pour arrêter le moteur, placez l'interrupteur sur "O", en position ARRÊT . Ne posez pas votre tronçonneuse sur le sol tant que la chaîne est en rotation. Pour plus de sécurité, enclenchez le frein de chaîne lorsque vous n'utilisez pas votre tronçonneuse.

Si l'interrupteur n'arrête pas la tronçonneuse, tirez le levier de starter jusqu'à ce qu'il soit complètement sorti (étranglement maximum) et enclenchez le frein de chaîne pour arrêter le moteur. Si l'interrupteur ne permet pas d'arrêter la tronçonneuse lorsqu'il est placé sur arrêt "O", faites-le réparer avant d'utiliser de nouveau votre tronçonneuse pour éviter de travailler dans des conditions dangereuses et de vous blesser gravement.

**REMARQUE:** Quand vous avez fini d'utiliser la tronçonneuse, laissez la pression s'évacuer en dévissant les bouchons des réservoirs d'huile et de carburant. Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil.

#### MAINTIEN DU PRODUIT

Voir page 273.

Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main

gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

### VÉRIFICATION ET UTILISATION DU FREIN DE CHÂÎNE

1. Actionnez le frein de chaîne en faisant tourner votre main gauche autour de la poignée avant. À l'aide du dos de votre main, poussez le levier du frein de chaîne/ sur le protège-mains en direction du guide-chaîne alors que la chaîne est en rotation rapide. Assurez-vous de maintenir les poignées de la tronçonneuse des deux mains en permanence.
2. Remettez le frein de chaîne en position Run (fonctionnement) en saisissant la partie supérieure du levier de frein/protège-mains et en le tirant vers la poignée avant jusqu'à entendre un clic.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si le frein de chaîne ne stoppe pas immédiatement la chaîne, ou s'il ne reste pas en position de fonctionnement sans y être aidé, apportez la tronçonneuse à un service après vente agréé pour la faire réparer avant de continuer à l'utiliser.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque la gâchette-accélérateur est relâchée et que le moteur tourne au ralenti, la chaîne ne doit pas tourner. Dans le cas contraire, l'opérateur risque de subir des blessures graves. N'utilisez pas le produit, rappelez-le à un réparateur agréé pour le faire régler par un professionnel.

### VÉRIFICATION DE L'EMBRAYAGE

1. Dégagez le frein de chaîne en poussant le levier/protège-mains vers l'avant en direction de la poignée avant jusqu'à entendre un clic.
2. Laissez le moteur tourner au ralenti. Assurez-vous que le frein de chaîne n'est pas enclenché. Si la chaîne de la tronçonneuse tourne tout tourne au ralenti, l'embrayage peut être endommagé. N'utilisez pas la machine. Rappelez-la à un réparateur agréé pour la faire régler par un professionnel.
3. Enfoncez la gâchette-accélérateur à mi-chemin et faites tourner le moteur à mi-régime. La chaîne de la tronçonneuse doit tourner de façon régulière si l'embrayage est en bon état de fonctionnement.

#### Causes et prévention du rebond :

Il peut se produire un rebond si l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou si la chaîne coupante se pince et se bloque dans le bois pendant la coupe.

Dans certains cas, le contact avec le nez du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne au niveau du haut du guide-chaîne est susceptible de le repousser rapidement le guide-chaîne en direction de l'opérateur.

Chacune de ces réactions est susceptible de vous faire perdre le contrôle de la machine et d'entraîner de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux éléments

de protection de votre tronçonneuse. Vous devez également prendre différentes mesures pour éviter les risques d'accidents ou de blessures.

Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte de l'outil et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation, et il peut être évité en prenant les précautions adéquates indiquées ci-dessous :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains, vos pouces et vos doigts enserrant ses poignées, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur si des précautions adaptées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne tronçonnez pas au dessus du niveau des épaules.** Vous aiderez ainsi à éviter le contact accidentel avec le nez du guide-chaîne et à améliorer le contrôle de la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **N'utilisez que les chaînes et guides-chaînes indiqués par le fabricant.** Des chaînes et guides-chaînes de rechange de type incorrect pourraient entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Suivez les instructions du fabricant pour entretenir la chaîne.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur est susceptible d'augmenter le risque de rebond.

### POUSSÉE ET TRACTION

Voir page 279.

La force de réaction s'exerce toujours dans la direction opposée au sens de rotation de la chaîne. Ainsi, l'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance de la machine à tracter (mouvement vers l'avant) lors de la coupe avec le côté bas de la chaîne et à pousser (vers l'opérateur) lors de la coupe avec le côté supérieur.

### TRONÇONNEUSE COINCÉE DANS LA COUPE

Arrêtez la tronçonneuse et sécurisez-la. Ne tentez pas de faire sortir de force la chaîne et le guide-chaîne de la coupe, vous risqueriez de provoquer le bris de la chaîne qui pourrait alors basculer en arrière et frapper l'opérateur. Cette situation arrive généralement lorsque le bois est mal soutenu et force la coupe à se resserrer sous la pression, entraînant le pincement de la chaîne et du guide-chaîne. Si le réglage du support ne parvient pas à dégager la chaîne et le guide-chaîne, ouvrez la coupe à l'aide de coins ou d'un levier. Ne tentez jamais de mettre la tronçonneuse en marche lorsque le guide-chaîne se trouve déjà dans une coupe ou dans un trait d'abattage.

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LES TECHNIQUES DE BASE ADÉQUATE POUR L'ABATTAGE, LE TRONÇONNAGE, ET L'ÉBRANCHAGE

#### Compréhension des forces présentes dans le bois

Une fois comprises les pressions directionnelles et les tensions présentes dans le bois, vous pouvez réduire les "pincement" ou au moins les prévoir en cours de coupe. Une tension dans le bois signifie que les fibres subissent une force de traction et que si vous coupez dans cette zone, le "trait de coupe" ou la coupe auront tendance à s'ouvrir



à mesure que la tronçonneuse progressera. Si une bûche est soutenue par un chevalet et que son extrémité pend sans être soutenue à son extrémité, une tension se crée alors sur son dessus due au poids de la partie qui dépasse et qui étire les fibres. De la même façon, le dessous de la bûche sera comprimé et les fibres seront compressées. Si une coupe est effectuée dans cette zone, le trait de coupe aura tendance à se refermer en cours de coupe. La chaîne et le guide-chaîne s'en trouveront pincés.

### **Abattage d'un arbre**

*Voir page 277 - 278.*

Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, les opérations d'abattage et de tronçonnage doivent être séparées par une distance égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une façon qui pourrait mettre quiconque en danger, atteindre toute conduite ou toute ligne électrique ou causer des dommages à la propriété d'autrui. En cas de contact avec toute conduite ou ligne électrique, prévenez immédiatement la compagnie d'exploitation.

Si le terrain est en pente, restez toujours en haut du terrain car l'arbre risque de rouler ou de glisser au bas de la pente une fois abattu.

Un chemin de repli doit être prévu et déblayé au besoin avant de commencer les coupes. Le chemin de repli doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue.

Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches ainsi que la direction du vent pour juger du chemin de chute de l'arbre.

Débarrassez l'arbre de la terre, des pierres, des écorces détachées, des clous, des agrafes et des câbles.

Ne tentez pas d'abattre d'arbres pourris ou endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. Ceci est extrêmement dangereux et ne doit être effectué que par des chirurgiens arboricoles professionnels.

- Entaille d'abattage  
*Voir page 277 - 278.*

Effectuez l'entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction de chute. Commencez par l'entaille horizontale inférieure. Vous aiderez ainsi à éviter de pincer soit la chaîne ou le guide-chaîne lors de la coupe de la deuxième entaille.

- Trait d'abattage  
*Voir Fig. 277 - 278.*

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm au dessus de l'entaille d'abattage horizontale. Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille d'abattage horizontale. Effectuez le trait d'abattage de façon à laisser assez de bois pour que se forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne se vrille et chute dans la mauvaise direction. Ne coupez pas dans la charnière.

À mesure que la coupe se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. S'il existe une possibilité que l'arbre ne chute pas dans la direction prévue ou qu'il bascule et coince la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium

pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute prévue.

lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute de branches hautes et assurez vos pas.

### **Coupe des racines de contrefort**

*Voir page 278.*

Une racine de contrefort est une grosse racine partant du tronc de l'arbre jusqu'au sol. Coupez les grosses racines avant de procéder à l'abattage. Effectuez tout d'abord une entaille horizontale dans le contrefort, puis une entaille verticale. Dégagez la partie ainsi coupée de la zone de travail. Procédez à l'abattage après avoir retiré les racines de contrefort.

Coupe d'un tronçon

*Voir page 279.*

Le tronçonnage consiste à débiter une bûche en plusieurs tronçons. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, la bûche doit être relevée et soutenue à l'aide de branches, de bûches ou de cales. Suivez les instructions de base pour une coupe facile. Lorsque la bûche est soutenue sur toute sa longueur, coupez-la par le dessus (tronçonnage par dessus).

Lorsque la bûche est soutenue par une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (tronçonnage par dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus en rejoignant la première coupe.

Lorsque la bûche est soutenue par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre par le dessus (tronçonnage par dessus). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous aux 2/3 en rejoignant la première coupe.

Lorsque vous tronçonnez dans une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche. Lorsque vous atteignez la fin de la coupe, pour garder un contrôle total, relâchez la pression de coupe lorsque vous approchez de la fin de la coupe sans desserrer votre maintien des poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à un autre.

### **Ébranchage d'un arbre**

*Voir page 280.*

L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lorsque vous procédez à un ébranchage, laissez les plus grosses branches inférieures en place pour soulever le tronc du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du dessous vers le dessus afin d'éviter de coincer la tronçonneuse.

### **Coupe des fouets**

*Voir page 280.*

Un fouet est une branche, souche déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque l'on coupe



ou retire le morceau ce bois le retenant.

La souche déracinée d'un arbre abattu risque fortement de se détendre et de revenir en position verticale pendant la coupe pour la séparer du tronc. Attention aux fouets, ils sont dangereux. Ne tentez pas de couper des branches courbées ou des souches sous tension, à moins de n'avoir suivi un entraînement professionnel et d'en avoir les compétences.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le moteur, actionnez le frein de chaîne, débranchez l'antiparasite de la bougie et laissez refroidir le produit avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. Rappelez-vous de bien remettre en place et de bien resserrer le bouchon de mélange huile/essence.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éliminer tout le carburant, qui pourrait s'éventer et laisser un résidu gommeux dans le circuit.
- Versez toute l'huile pour guide et chaîne dans un récipient homologué pour contenir de l'huile. Rappelez-vous de bien remettre en place et de bien resserrer le bouchon d'huile de chaîne.
- Mettez le fourreau de protection du guide-chaîne en place avant de ranger l'appareil, ainsi qu'au cours de son transport.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Lorsque vous transportez le produit sur une courte distance (d'une zone de travail à une autre), appliquez toujours le frein de chaîne afin que celle-ci soit bloquée et ne puisse pas bouger.
- Lorsque vous transportez le produit, attachez-le pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne portez jamais et ne transportez jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.

Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant. Vous pouvez utiliser le carburant restant avec un autre outil équipé d'un moteur à deux temps.

### ENTRETIEN

Gardez toujours le produit en bon état de fonctionnement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Pour l'entretien et les réparations, il vous faut retourner le produit à votre service après-vente agréé le plus proche. N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Avant toute opération de vérification, de nettoyage ou d'entretien sur le produit, arrêtez le moteur, actionnez le frein de chaîne, et débranchez l'antiparasite de la bougie. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures ou d'importants dégâts matériels.

- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Les conséquences d'un mauvais entretien peuvent être la rupture de la chaîne et le mauvais fonctionnement des dispositifs de sécurité, ce qui augmente les risques de graves blessures. Gardez votre tronçonneuse entretenue professionnellement et sûre.
- L'affûtage de la chaîne en toute sécurité est une opération demandant un certain savoir-faire. Le fabricant vous recommande donc de remplacer toute chaîne usée ou émoussée par une neuve, disponible auprès de votre service après-vente agréé. Vous pourrez trouver la référence de la pièce dans le tableau des caractéristiques présent dans ce manuel.
- Respectez les instructions concernant la lubrification, la vérification de la tension de la chaîne et son réglage.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

### REEMPLACEMENT DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

Voir page 282 - 285.

1. Arrêtez le produit. Portez des gants de protection.
2. Nettoyez le frein de chaîne
3. Dévissez le bouton de verrouillage du guide-chaîne puis retirez le carter de pignon.
4. Retirez le guide-chaîne ainsi que la chaîne de l'appareil.
5. Nettoyez la partie qui se trouve sous le pignon.
6. Pour remplacer le guide-chaîne par un neuf, desserrez l'écrou de l'ensemble tensionneur de chaîne. Montez l'ensemble tensionneur de chaîne sur le nouveau guide-chaîne et serrez l'écrou.
7. Mettez en place le guide-chaîne et l'ensemble tensionneur de chaîne sur la tronçonneuse. Abaissez le guide-chaîne de façon que le boulon traverse le trou du guide et de l'ensemble tensionneur de chaîne.
8. La chaîne doit être orientée vers son sens de rotation. Si elles sont orientées dans le sens inverse, retournez



la boucle que vous avez formée.

9. Placez la boucle autour du pignon d'entraînement. Placez les maillons d'entraînement dans le rail du guide. Au besoin, faites pivoter l'ensemble tensionneur de chaîne pour appliquer une certaine tension à la chaîne, ce qui aidera à la maintenir en place.
10. Remettez le carter de pignon en place.
11. Réglez la tension de la chaîne. Reportez-vous au chapitre "Réglage de la tension de la chaîne".

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir page 290.

1. Arrêtez le produit. Assurez-vous que le frein de chaîne est bien actionné.
2. Desserrez le bouton de verrouillage du couvercle de filtre à air et retirez-le du produit.
3. Retirez le filtre à air.
4. Retirez la poussière et la terre du filtre à air à l'aide d'un pinceau. Au besoin, déboîtez le filtre à air à l'aide d'un tournevis plat et nettoyez-en l'intérieur.
5. Remettez le couvercle de filtre à air en place et serrez le bouton de verrouillage.

### NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLES

Voir page 291.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le silencieux est très chaud pendant et après utilisation du produit. Pour éviter de graves blessures, gardez toutes les parties du corps éloignées du silencieux pendant et après utilisation.

1. Arrêtez le produit. Assurez-vous que le frein de chaîne est bien actionné. Laissez le silencieux refroidir.
2. Retirez la vis qui maintient le cache de silencieux sur l'arrêteoir à griffes, puis retirez les deux écrous du cache de silencieux.
3. Retirez le couvercle de silencieux.
4. Retirez le pare-étincelles. Nettoyez la grille du pare-étincelles à l'aide d'une petite brosse métallique.
5. Remettez en place le couvercle de silencieux. Pour remettre en place le couvercle du silencieux, effectuez ces étapes en ordre inverse.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

L'arrêteoir à pointes est un dispositif de sécurité du produit. Verrouillez-le à l'aide de la vis adaptée une fois le couvercle de silencieux remis en place. Le non-respect de cette instruction peut entraîner de graves blessures voire la mort.

### VÉRIFICATION ET NETTOYAGE DU FREIN DE CHAÎNE

Voir page 294.

- Gardez toujours le mécanisme de frein de chaîne propre en en brossant légèrement l'accouplement pour en retirer la saleté.
- Testez toujours l'efficacité du frein de chaîne après l'avoir nettoyé.
- Reportez-vous à "Utilisation - Vérification et Utilisation

du Frein de Chaîne" plus haut dans ce manuel pour des informations supplémentaires.

### RÉGLAGE DU CARBURATEUR ET DU RÉGIME MOTEUR

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Un mauvais réglage du carburateur est susceptible d'augmenter le risque de blessures, d'accidents mortels, ou d'endommager le produit. Pour le réglage du carburateur, apportez le produit à un service après-vente agréé.

### PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

Vérification quotidienne	
Mélange huile-essence	Avant chaque utilisation
Lubrification du guide	Avant chaque utilisation
Tension de la chaîne	Avant chaque utilisation et fréquemment
Mise en prise de la embrayage (chaîne immobile au ralenti)	Avant chaque utilisation
Affutage de la chaîne	Avant chaque utilisation, vérification visuelle
Pièces éventuellement endommagées	Avant chaque utilisation
Attaches mal serrées	Avant chaque utilisation
Pièces mal fixées	Avant chaque utilisation
Le bon fonctionnement du frein de chaîne	Avant chaque utilisation
L'absence de fuite d'essence	Avant chaque utilisation

### VÉRIFICATION ET NETTOYAGE

Guide-chaîne	Avant chaque utilisation
Tronçonneuse dans son ensemble	Après chaque utilisation
Filtre à air	Toutes les 5 heures*
Frein de chaîne	Toutes les 5 heures*
Remplacement de la bougie	Annuellement
Remplacement du filtre à essence	Annuellement

\*Heures de fonctionnement



## RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations. Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition. Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Entrée en contact avec les dents de la chaîne de l'élagueur (risques de coupures).
- Mouvement brusque et imprévu ou rebond du guide-chaîne (risques de coupures).
- Projection d'éléments en provenance de la chaîne (risques de coupures/injections).
- Éléments projetés en provenance de l'élément coupé (copeaux, éclats).
- Inhalation de sciure ou particules de bois ou émissions en provenance du moteur thermique.
- Contact de la peau avec de l'essence / huile.

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.
- Les gants de protection disponibles auprès des revendeurs professionnels de tronçonneuses sont spécialement destinés à l'utilisation avec une tronçonneuse, ils procurent une bonne protection et une bonne accroche. Des gants atténuent également les effets des vibrations de la poignée. Ces gants doivent être conformes à EN 381-7 et porter l'inscription CE.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

## AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 271.

### PIÈCES

1. Chaîne coupante
2. Guide-chaîne
3. Protège-main avant / frein de chaîne
4. Poignée avant
5. Couvercle de filtre à air
6. Poignée du lanceur
7. Poignée arrière
8. Patin d'ébranchage
9. Cache de silencieux
10. Bouchon du réservoir de carburant
11. Bouchon du réservoir d'huile
12. Contacteur d'allumage
13. Bouton de déverrouillage de la gâchette
14. Gâchette d'accélérateur
15. Pompe d'amorçage
16. Levier de starter
17. Clé mixte
18. Carter de pignon
19. Attrape-chaîne
20. Bague de réglage de la tension de la chaîne
21. Bouton de verrouillage du guide-chaîne
22. Fourreau de guide-chaîne

### ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

#### CHAÎNE À FAIBLE TENDANCE AU REBOND

Une chaîne à faible rebond aide à réduire la possibilité qu'un rebond se produise.

Les limiteurs de profondeur situés à l'avant de chaque dent peuvent réduire la force de l'effet de rebond en évitant que les dents ne s'enfoncent trop profondément dans la zone de rebond. N'utilisez que les combinaisons de chaînes et guides-chaînes recommandés par le fabricant.

Redoublez de vigilance après avoir aiguisé la chaîne de votre tronçonneuse, car l'aiguisage rend la chaîne moins résistante au rebond. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes des tronçonneuses lorsque leurs performances de coupe diminuent.

#### PATIN D'ÉBRANCHAGE

Tout le patin d'ébranchage peut être utilisé comme pivot lors d'une coupe. Cela aide à garder le corps de la tronçonneuse stable en cours de coupe. Lors de la coupe, poussez la machine vers l'avant jusqu'à ce que les pointes s'enfoncent dans le bord du bois, puis en déplaçant la poignée arrière vers le bas et vers le haut dans le sens du trait de coupe, facilitez la libération des efforts de coupe

#### GUIDE-CHAÎNE

Les guides-chaîne ayant un rayon plus faible à leur extrémité présentent généralement une plus faible

tendance au rebond. N'utilisez que les combinaisons de chaînes et guides-chaînes recommandés par le fabricant. L'utilisation de guides-chaînes non-recommandés augmente le risque de perte de contrôle en cours de coupe. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la coupe de branches courtes (plus courtes que le guide-chaîne) la chaîne a plus de chances de se faire éjecter si la tension n'est pas correcte.

### FREIN DE CHAÎNE

Le frein de chaîne a été conçu pour permettre d'arrêter rapidement la chaîne de tourner. La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le levier du frein / protège-main est poussé vers l'avant. Un frein de chaîne n'empêche pas l'effet de rebond. Il ne fait que diminuer le risque de blessures en cas de contact du guide-chaîne avec le corps de l'opérateur en cas de rebond. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation afin de vérifier son bon fonctionnement à la fois en position de fonctionnement et en position de frein.

### ATTRAPE-CHAÎNE

Un attrape-chaîne évite que la chaîne soit projetée en arrière vers l'opérateur au cas où elle viendrait à se détendre ou à casser.

## SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Avertissement



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Prenez garde au phénomène de rebond de la tronçonneuse et évitez le contact avec l'extrémité du guide-chaîne.



Tenez et utilisez votre tronçonneuse avec vos deux mains.



N'utilisez pas votre tronçonneuse en la tenant avec une seule main.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ((R+M)/2) ou plus.



Utilisez de l'huile 2-temps pour moteur refroidi par air.



Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein.



Ajoutez de l'huile de chaîne chaque fois que vous remplissez le réservoir d'essence du produit.



Mettez le frein de chaîne en position RUN (frein dégagé).



Mettez le frein de chaîne en position BRAKE (frein engagé).



Mettez le contacteur d'allumage en position ON (marche).



Pompez la pompe d'amorçage 10 fois .



Mettez le levier de starter en position "FULL".



Tirez la poignée du lanceur (pas plus de cinq fois) jusqu'à entendre le moteur démarrer.



Mettez le levier de starter en position "HALF".



Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.



Appuyez sur le verrouillage de gâchette et sur la gâchette des gaz.



Marque de qualité EurAsian



Le niveau de puissance sonore garanti est de 112 dB



Lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne



Essence sans-plomb et huile 2-temps.

-  Position marche
-  Position mi-starter
-  Position "FULL"
-  Verrouillage
-  Déverrouillage
-  Tournez pour régler la tension de la chaîne  
+ = Serrez la chaîne  
- = Tendre/détendre la chaîne
-  Sens de déplacement de la chaîne  
(Indiqué sous le carter de chaîne)
-  Mode normal
-  Mode antigel
- T Réglage du régime de ralenti
- H Aiguille de réglage Haut régime
- L Aiguille de réglage Bas Régime

-  Remarque
-  Avertissement!
-  Portez une protection oculaire et faciale.
-  Portez une protection du haut du corps.
-  Portez une protection des jambes.
-  Arrêtez le produit.
-  Verrouillez le couvercle d'accès au filtre.
-  Déverrouillez le couvercle d'accès au filtre.

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé au produit :

**⚠ DANGER**  
Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

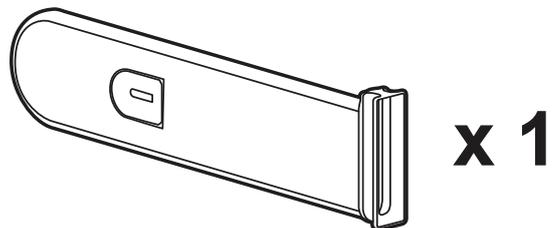
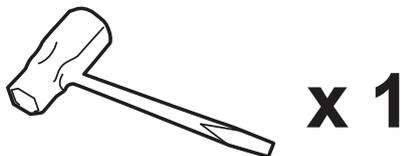
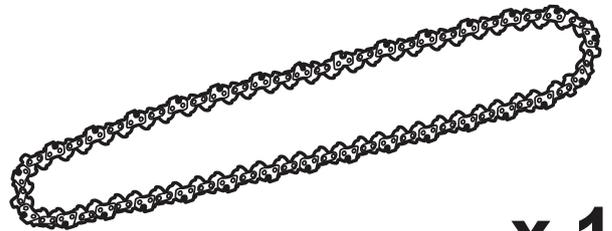
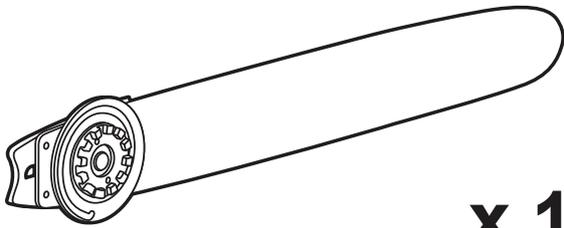
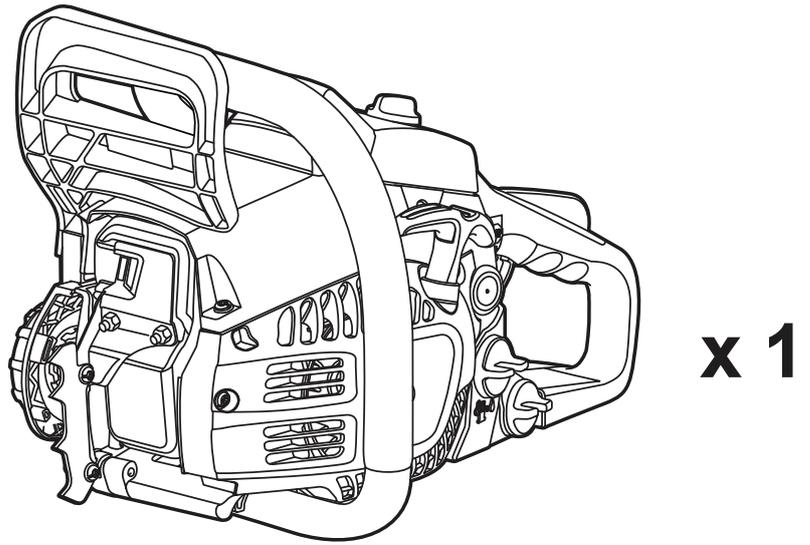
**⚠ AVERTISSEMENT**  
Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

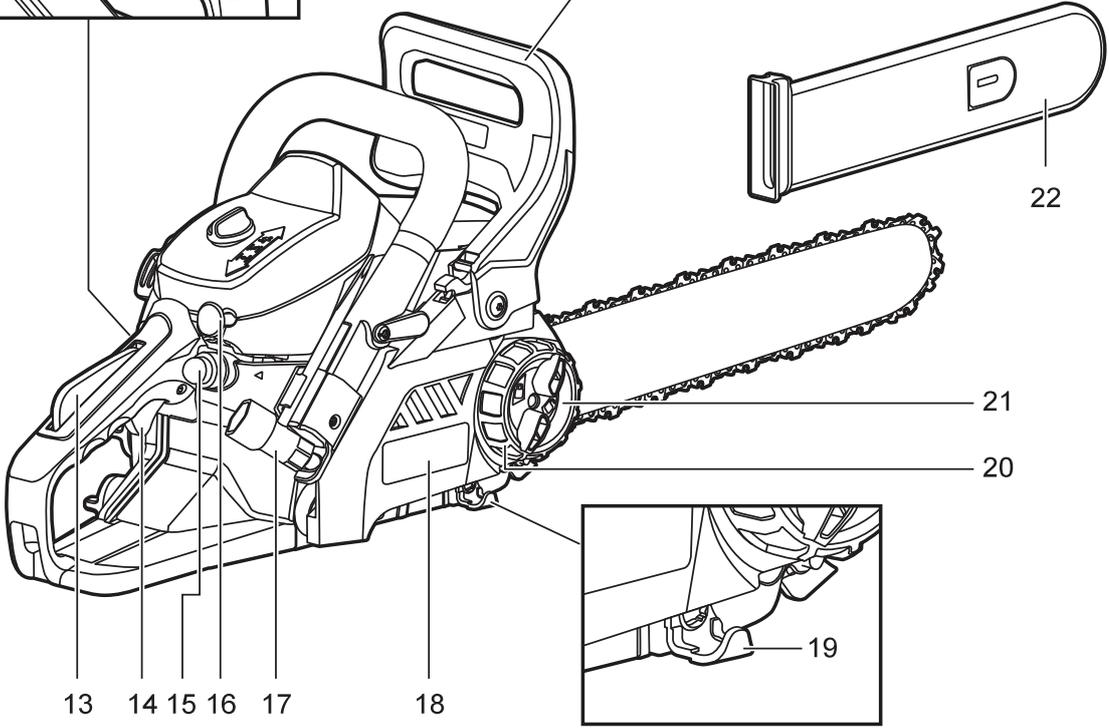
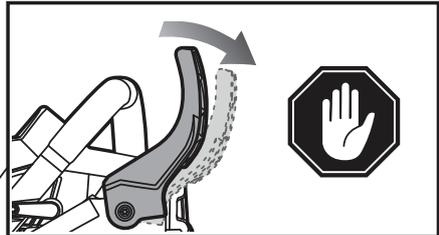
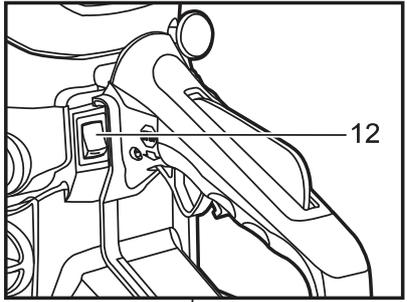
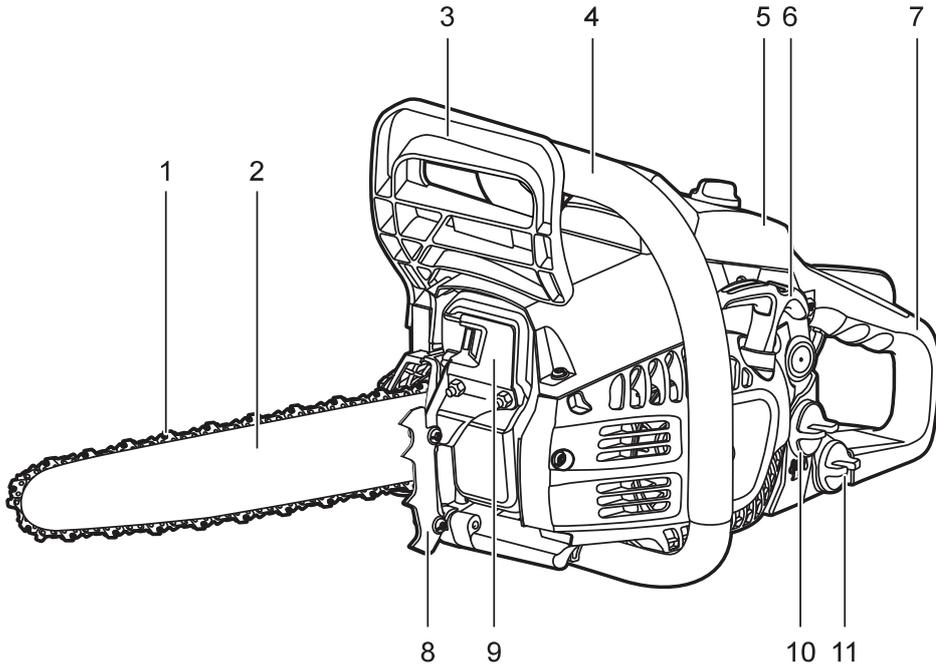
**⚠ MISE EN GARDE**  
Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

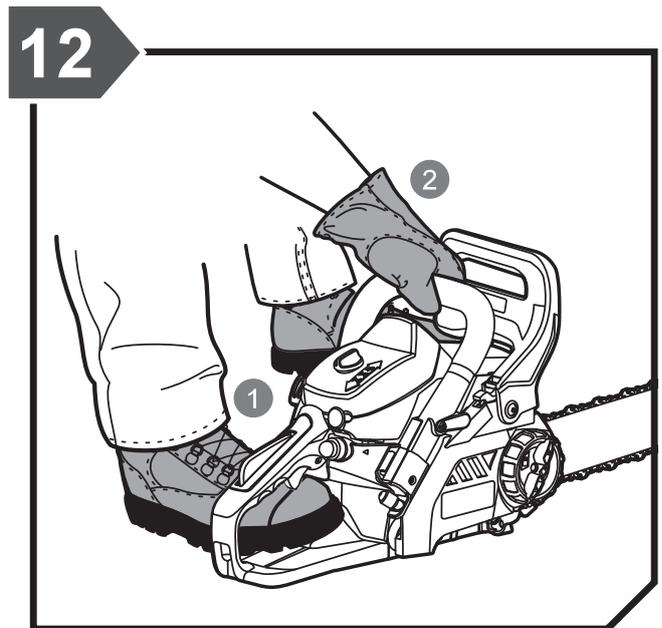
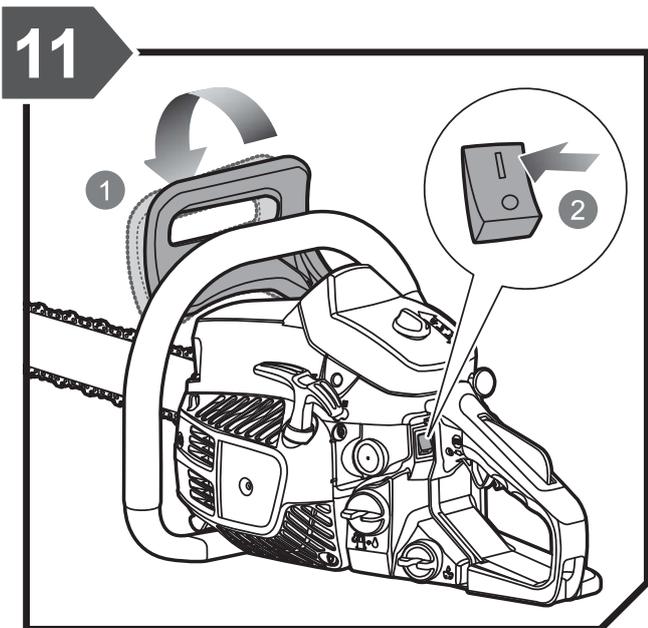
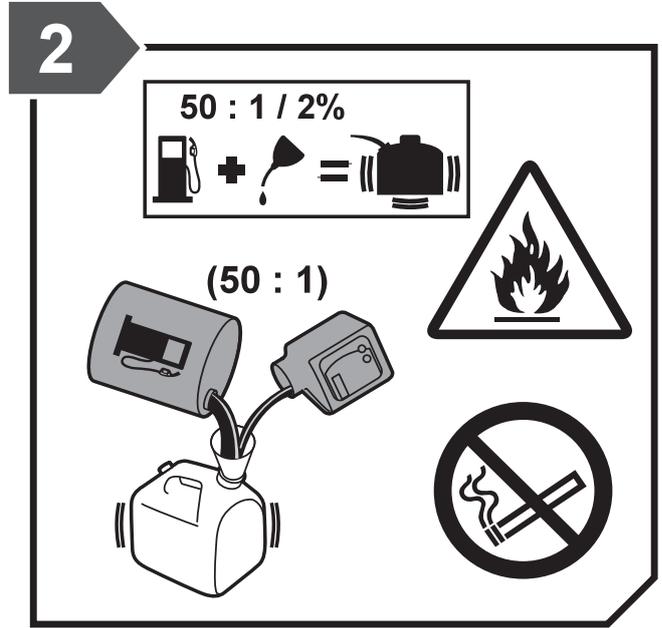
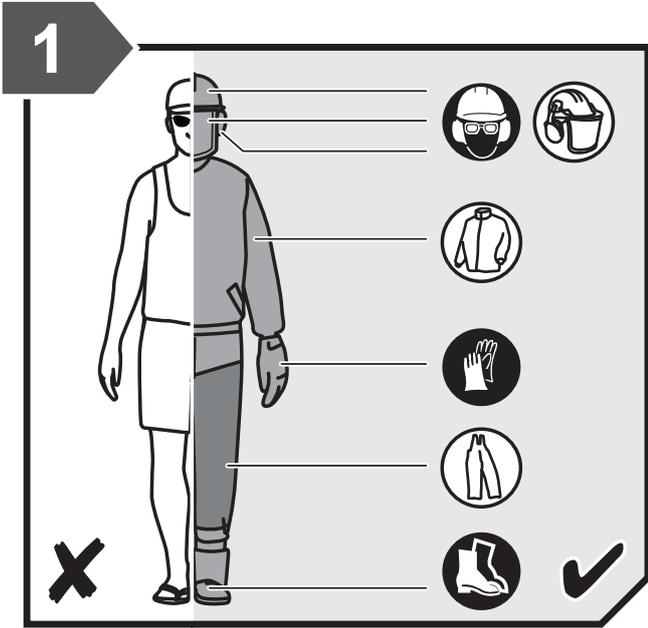
**MISE EN GARDE**  
Sans symbole d'alerte de sécurité  
Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

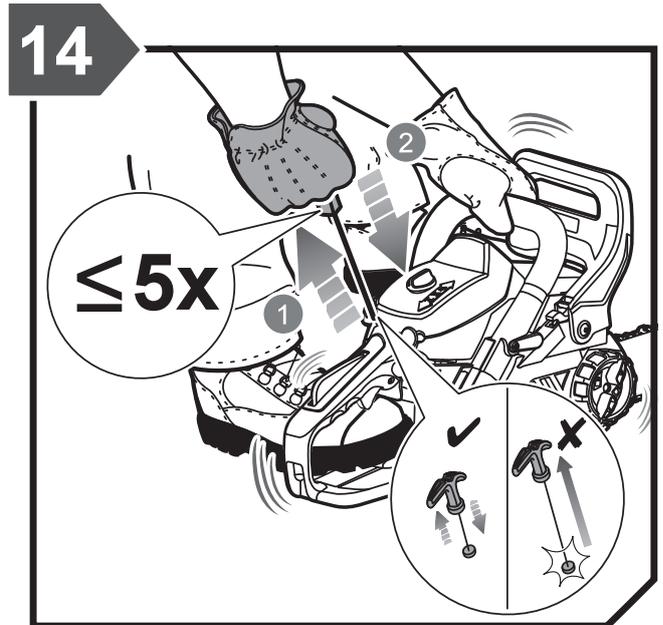
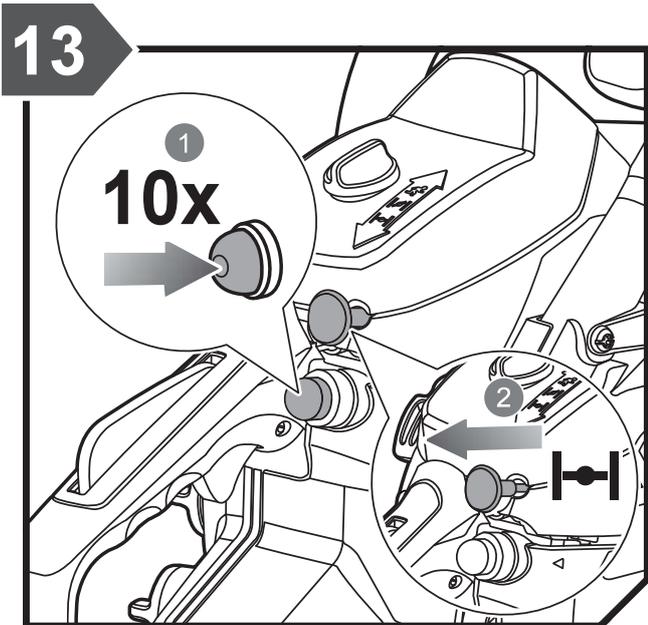
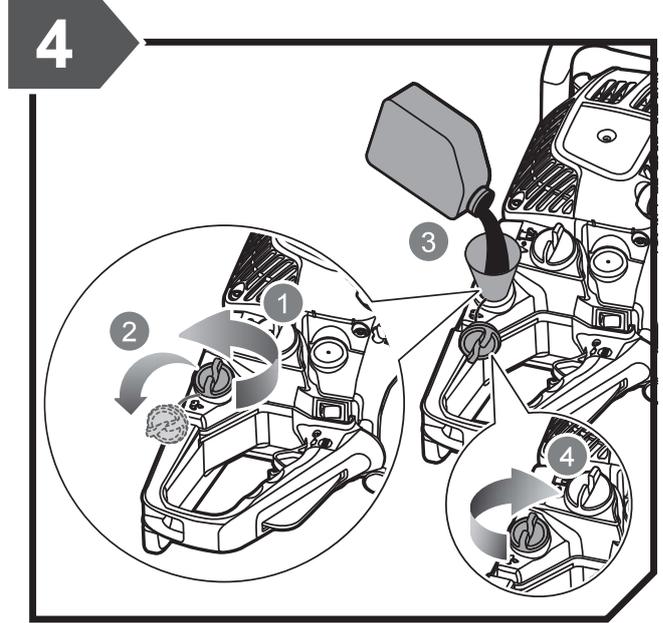
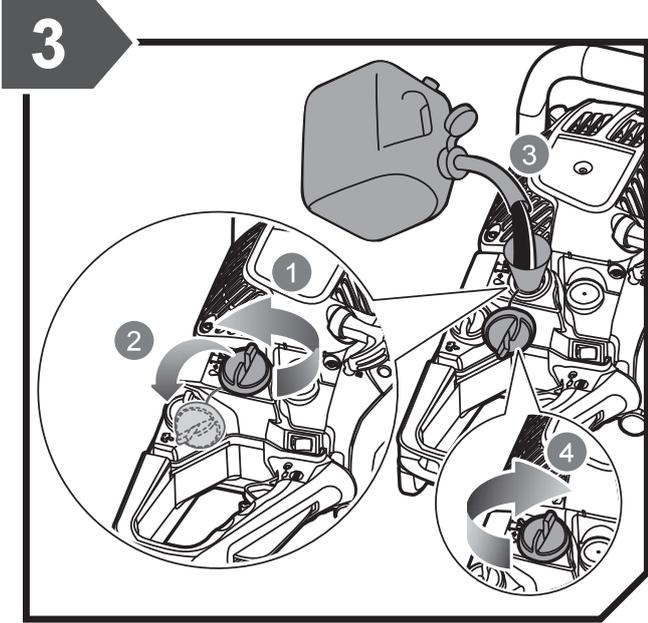
**SYMBOLES DE CE MANUEL**

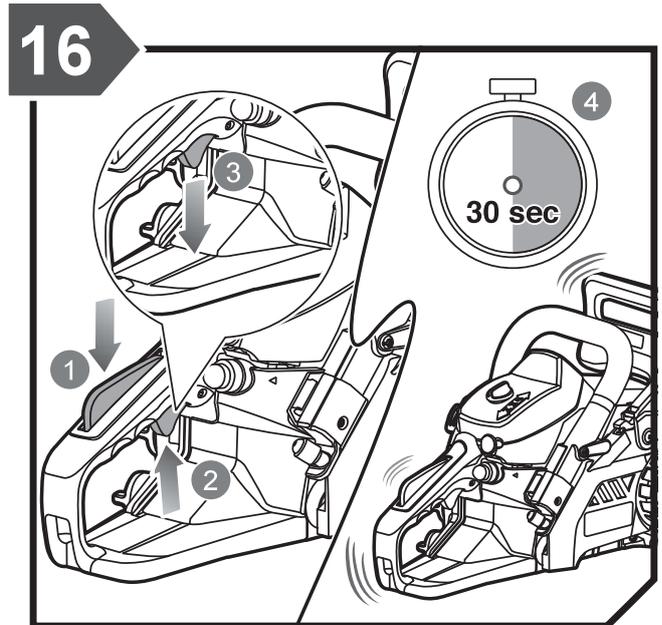
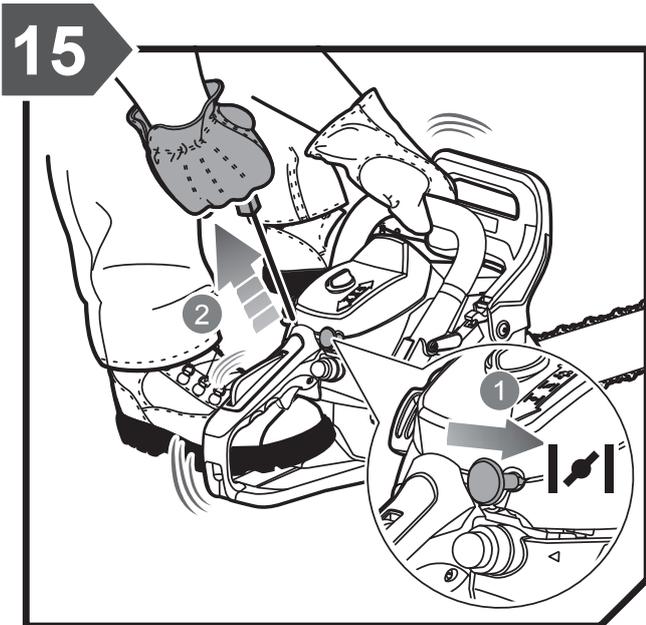
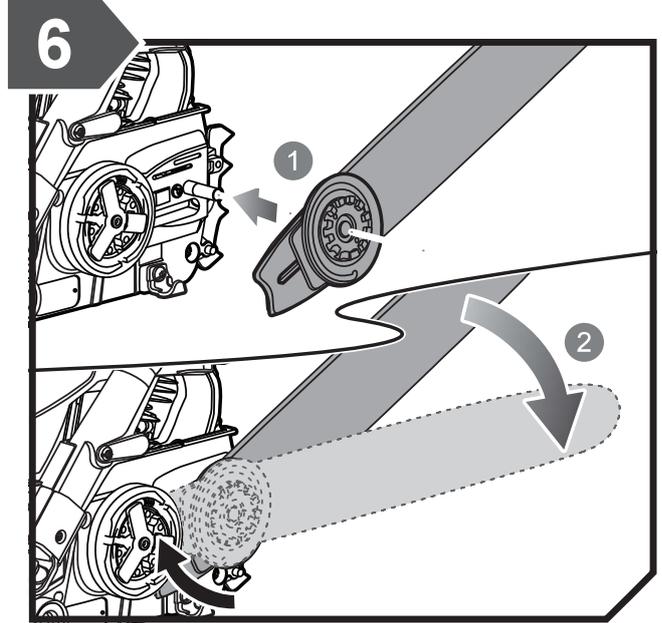
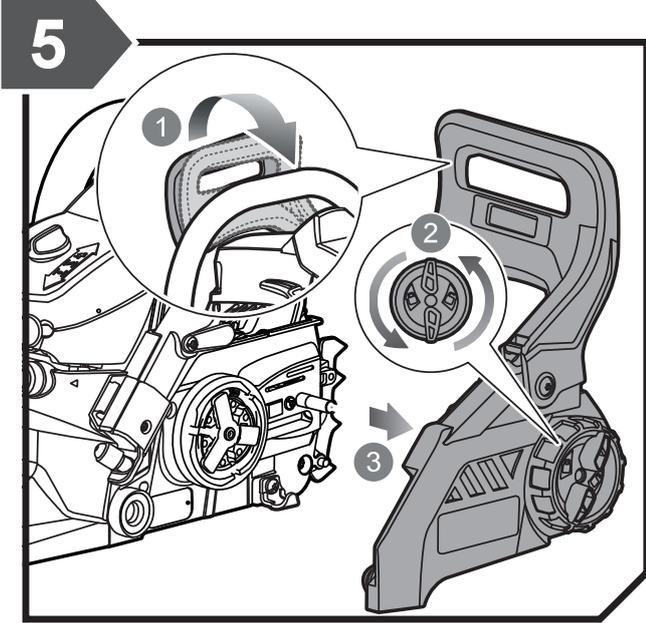
-  Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme.
-  Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
-  Pièces détachées et accessoires vendus séparément
-  Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles.

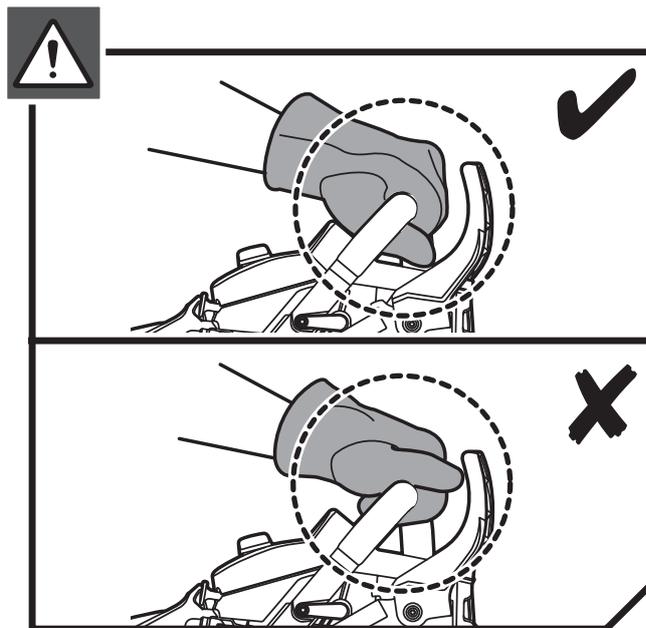
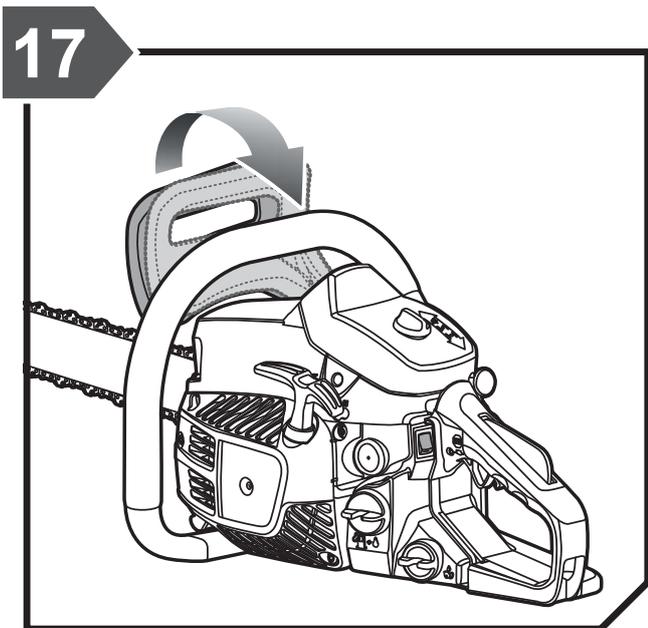
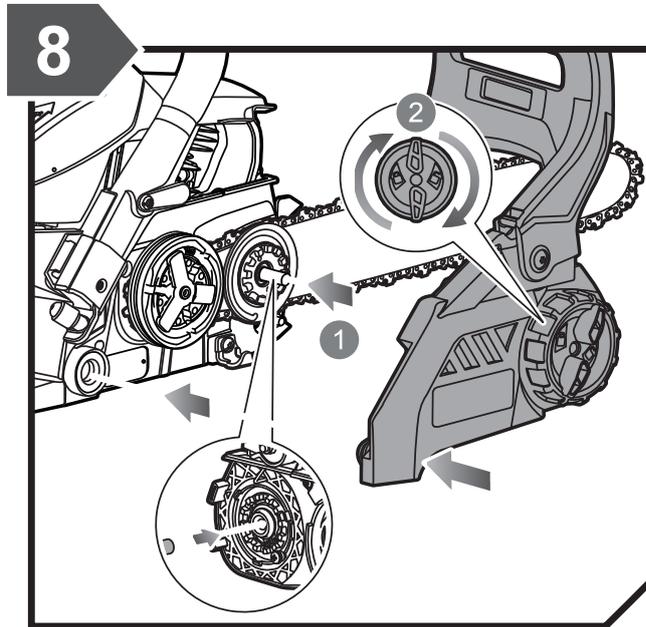
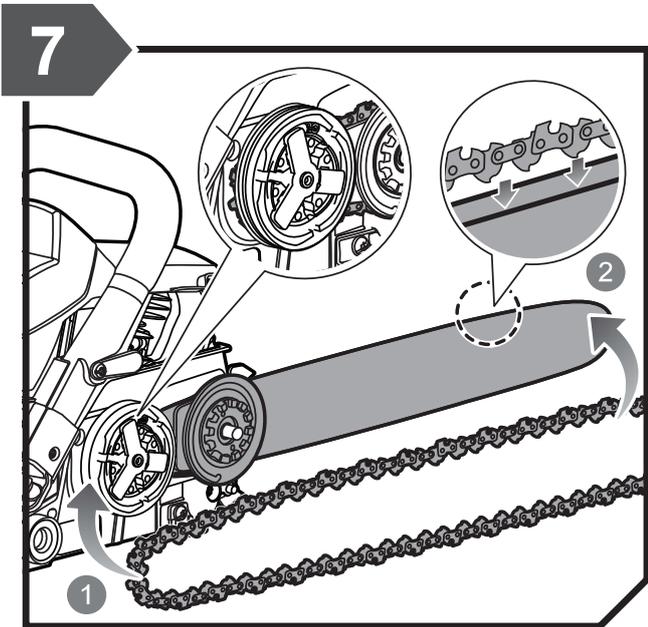


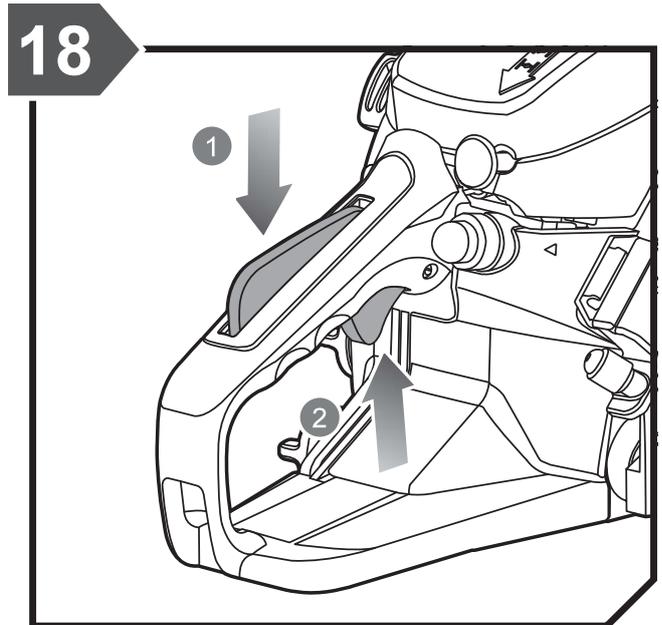
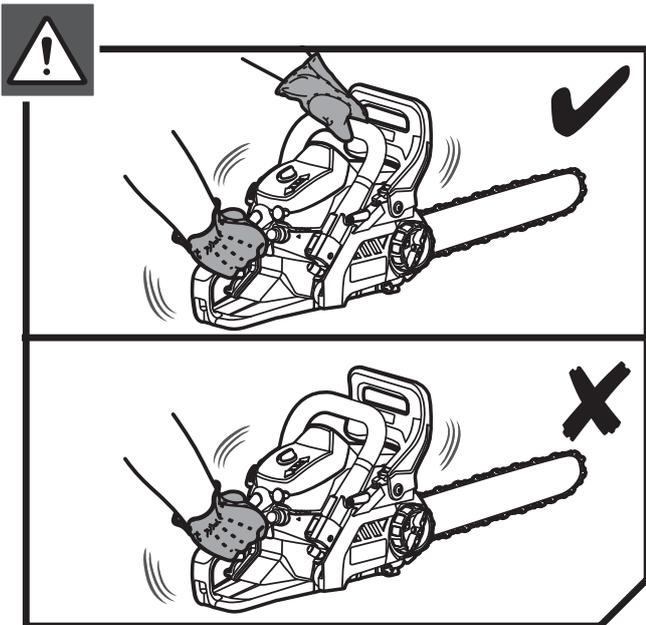
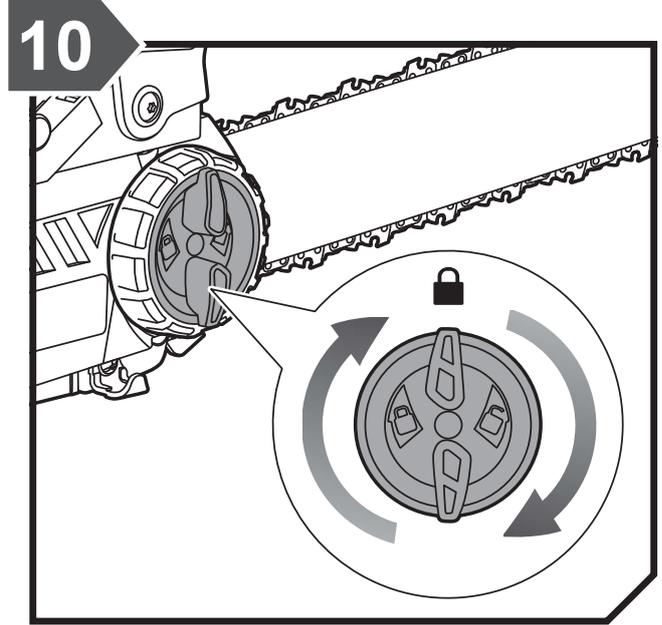
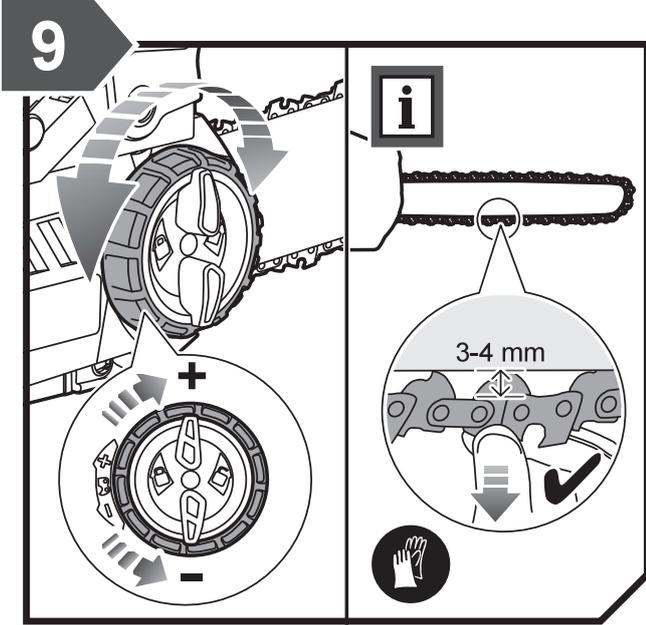


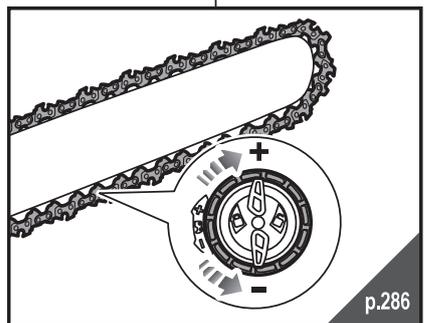
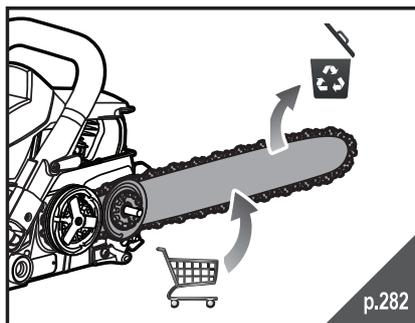
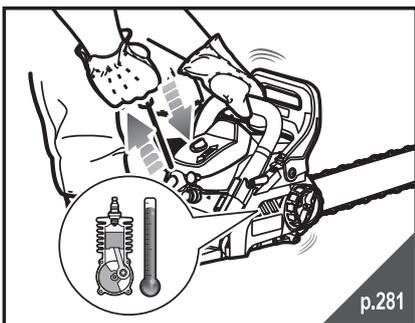
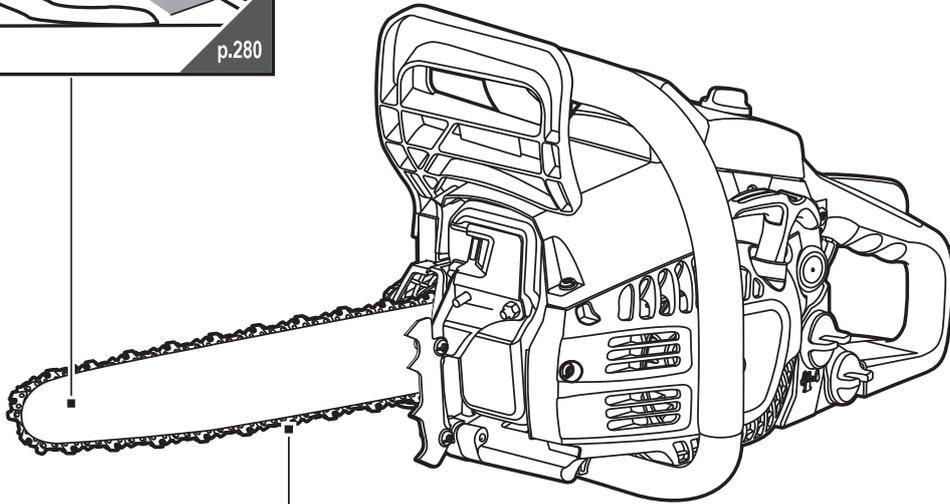
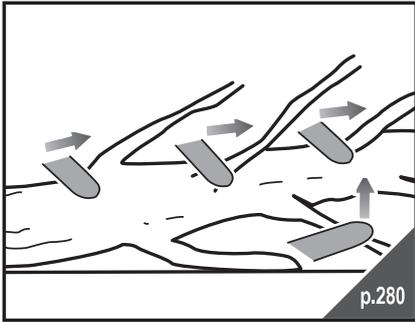
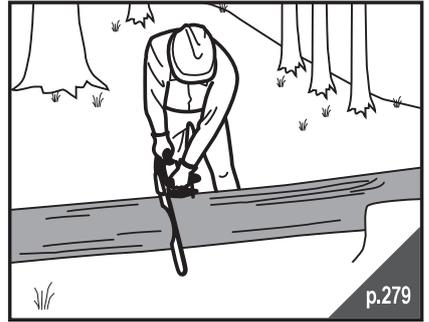
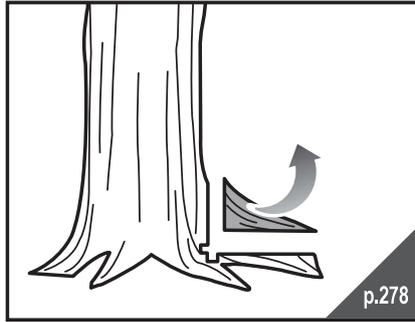
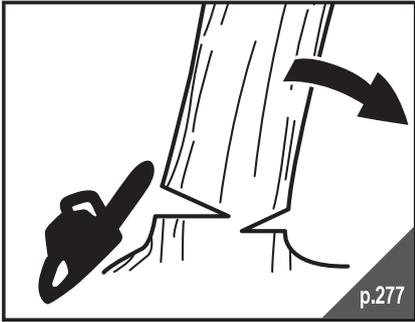


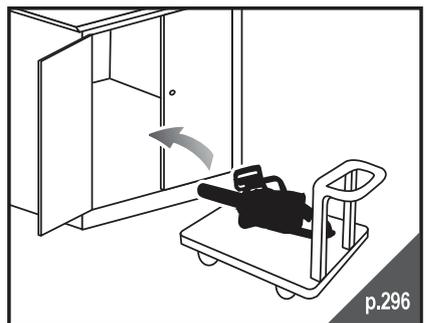
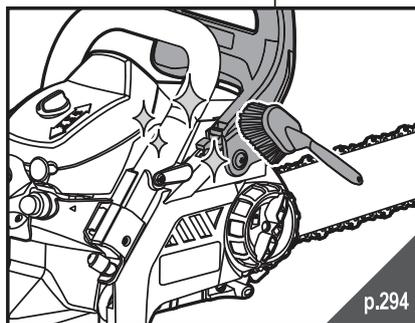
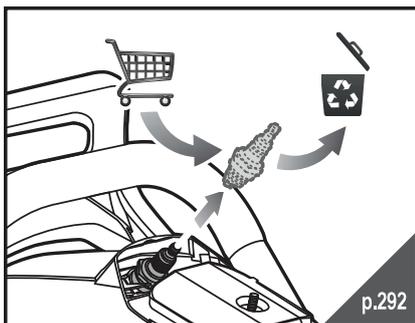
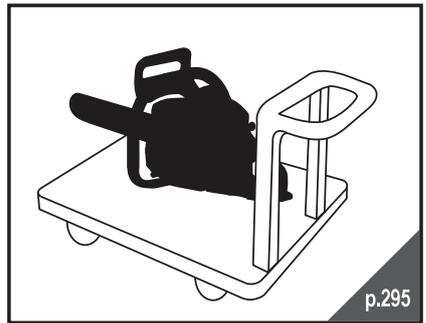
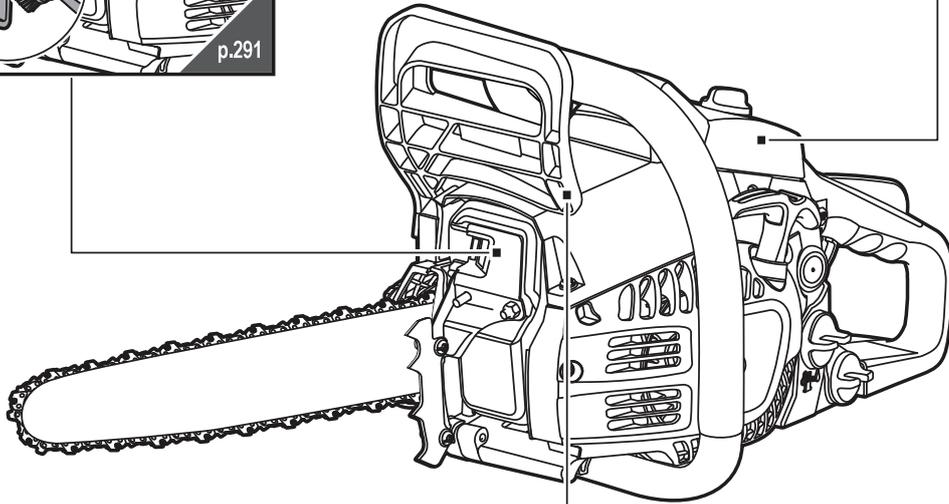
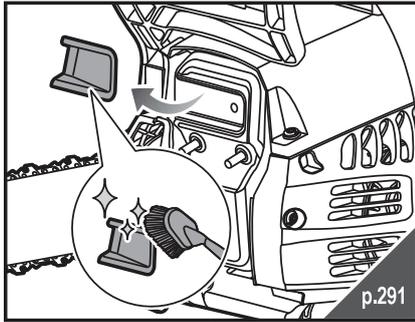
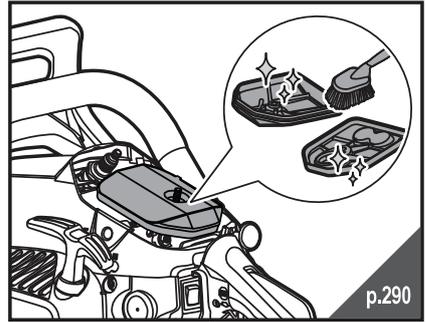
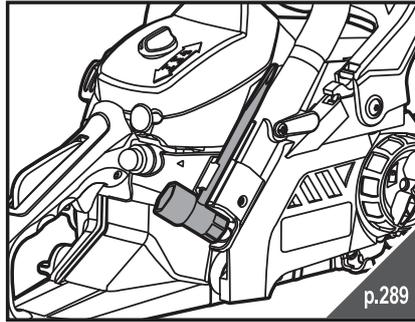
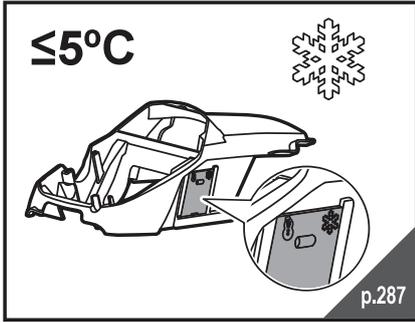


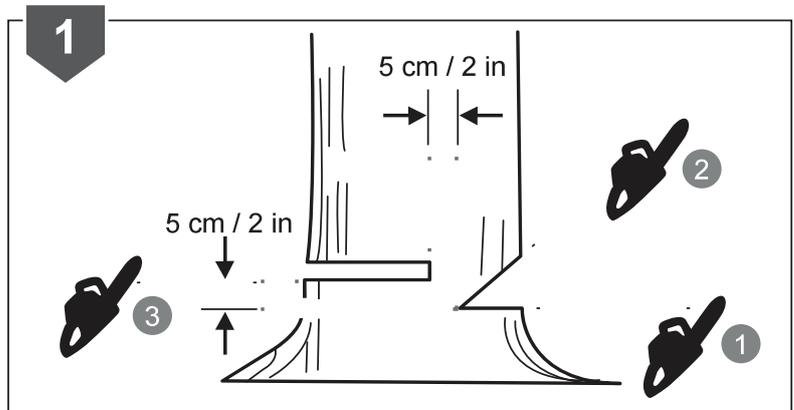
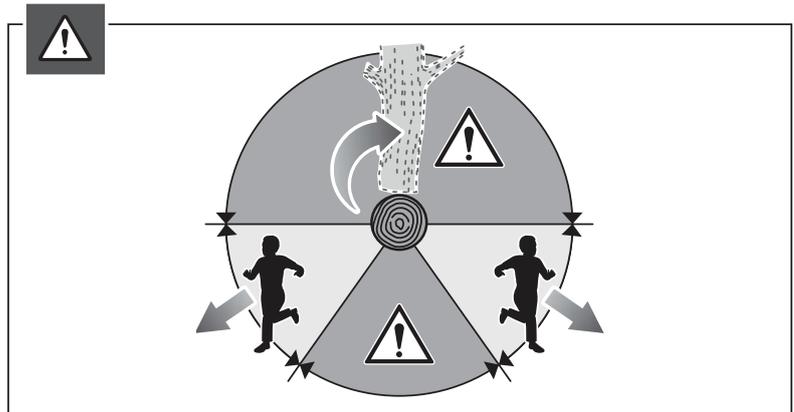
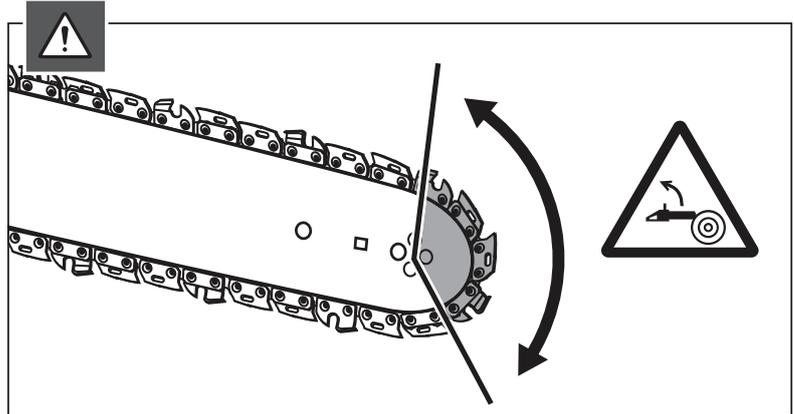
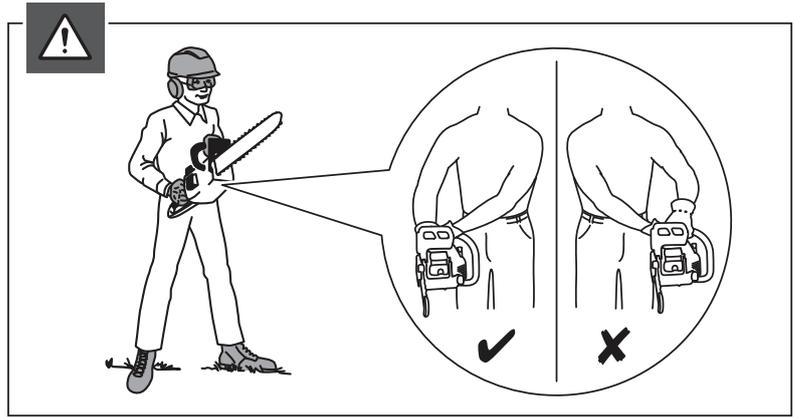
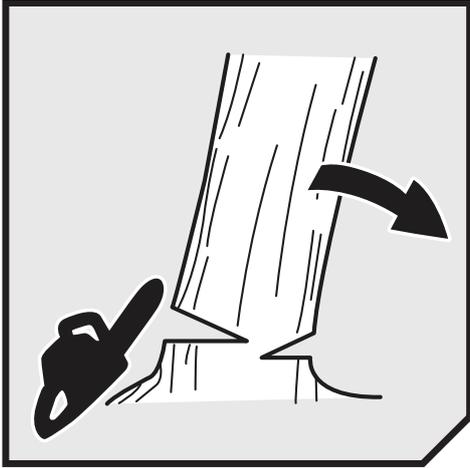


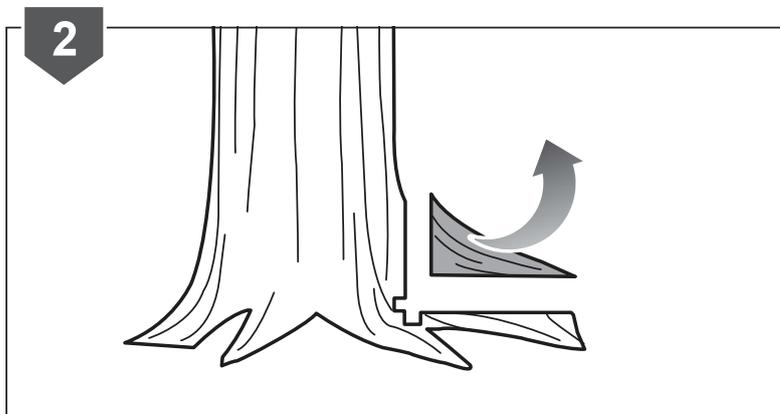
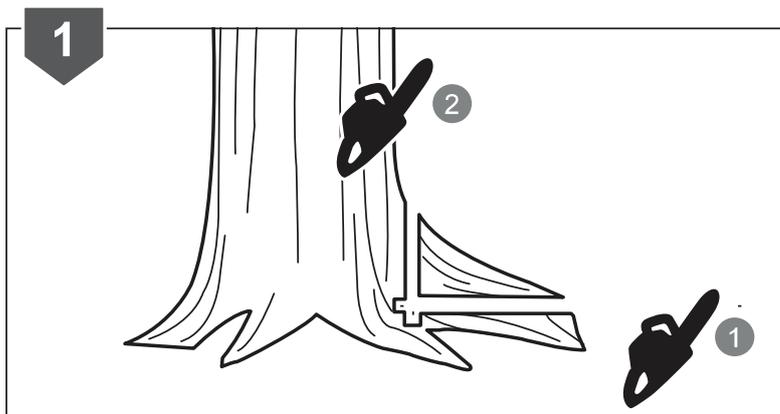
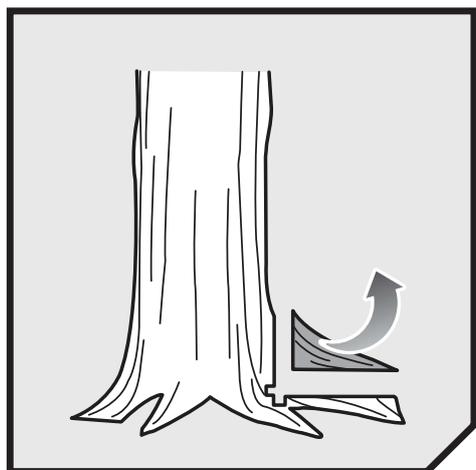
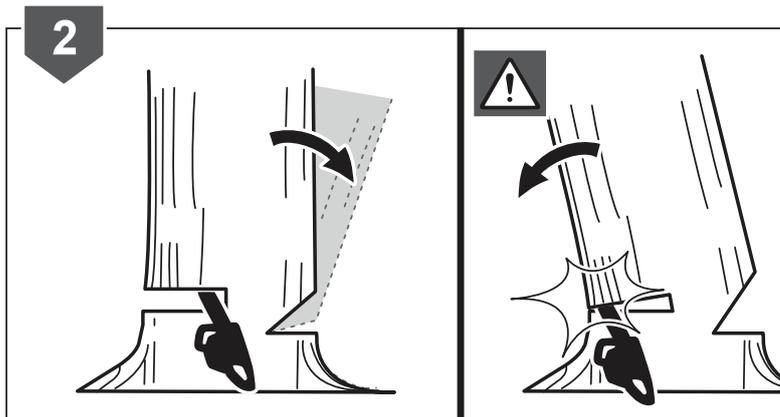
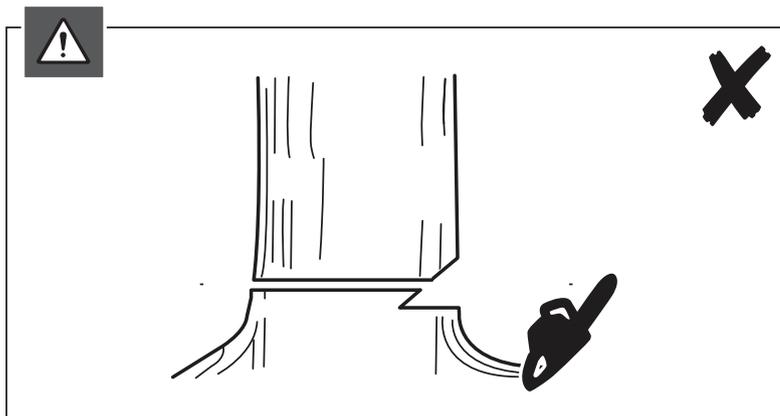


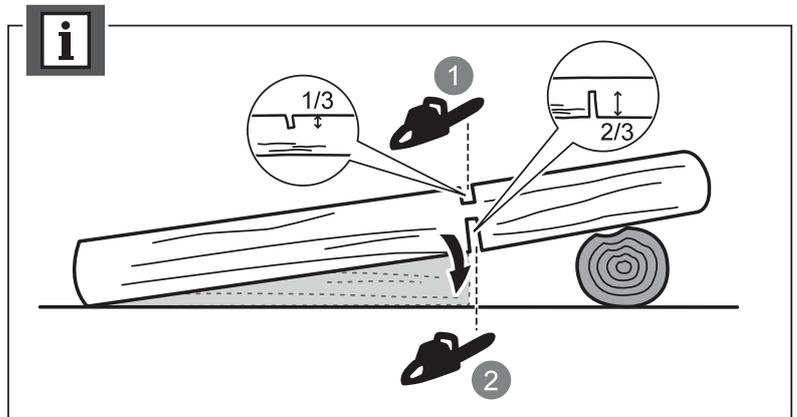
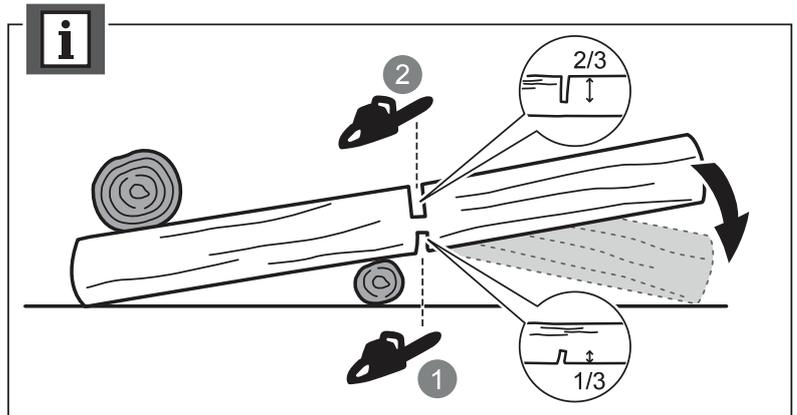
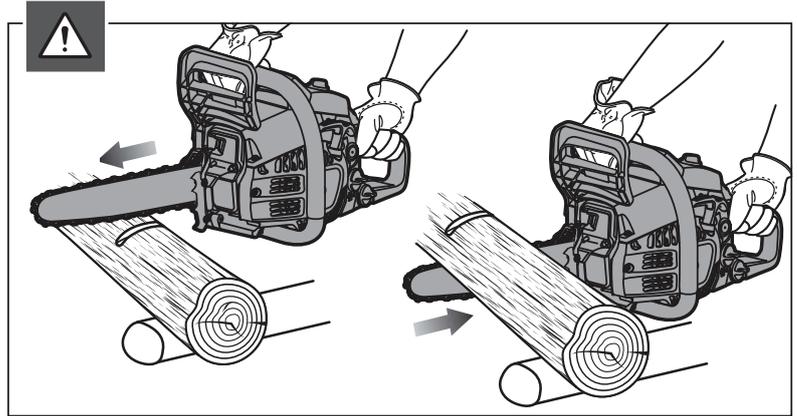
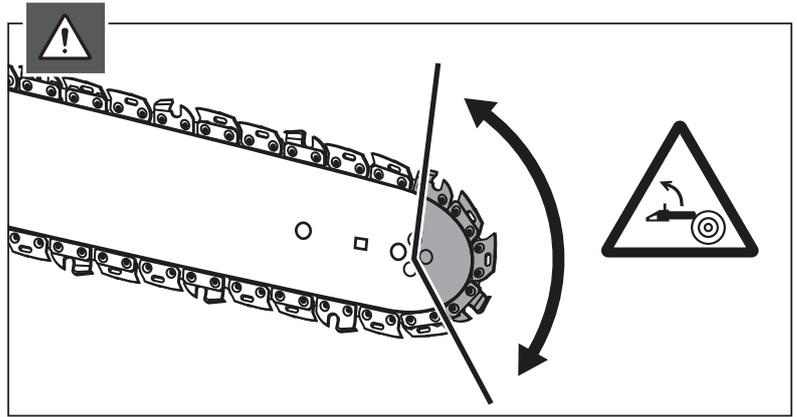
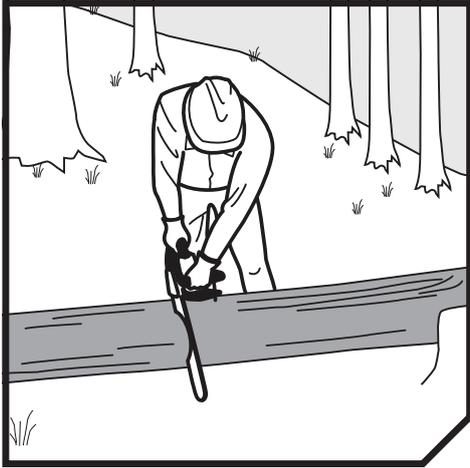


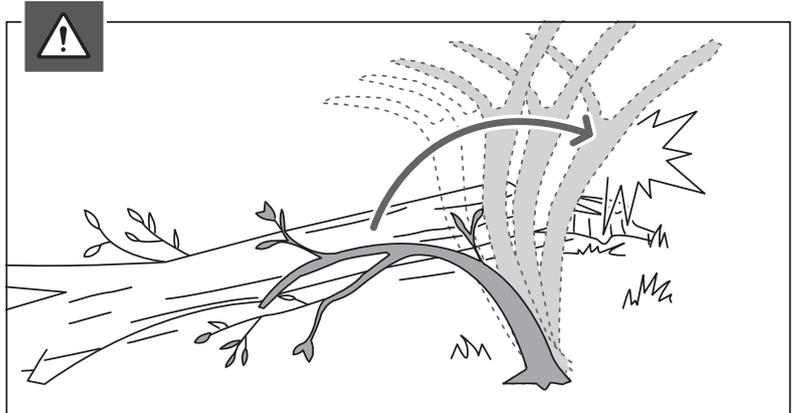
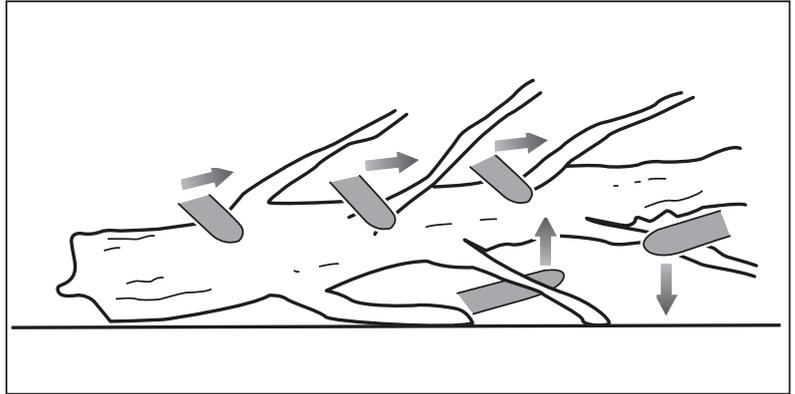
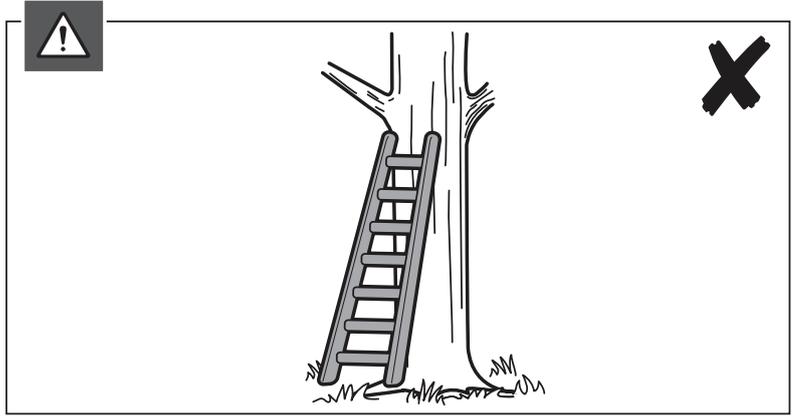
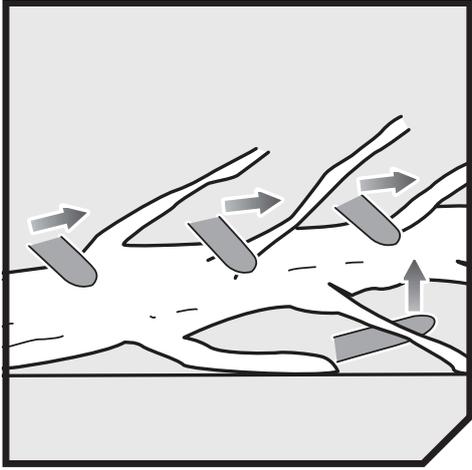


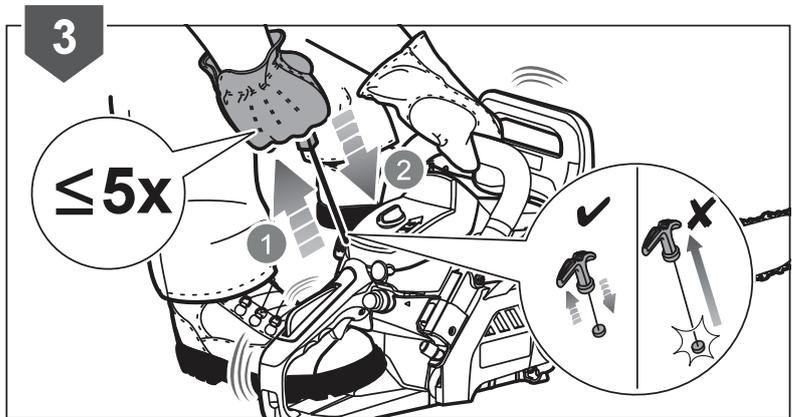
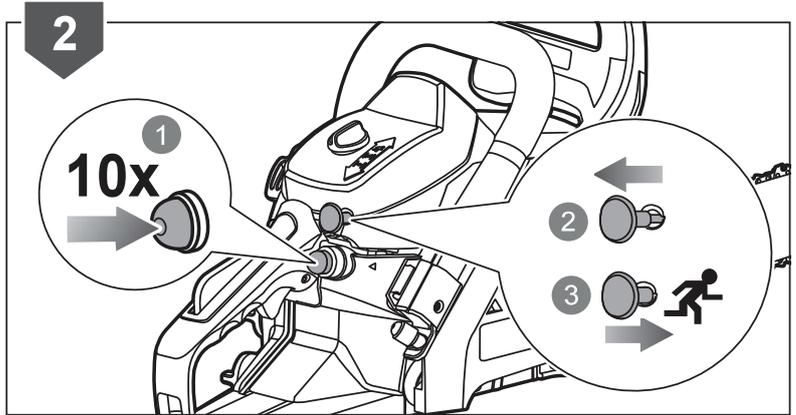
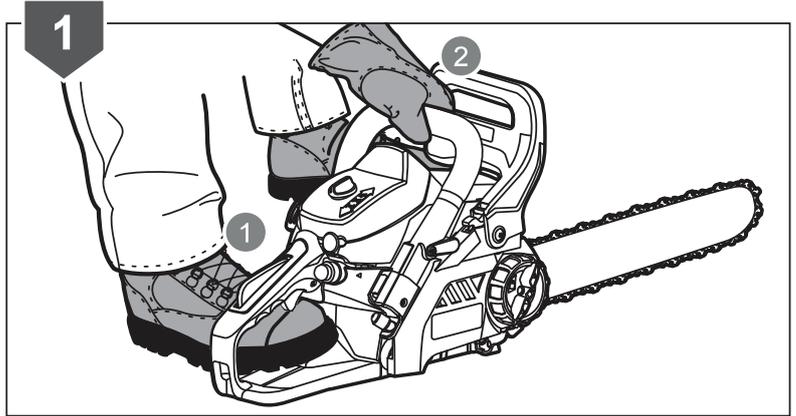
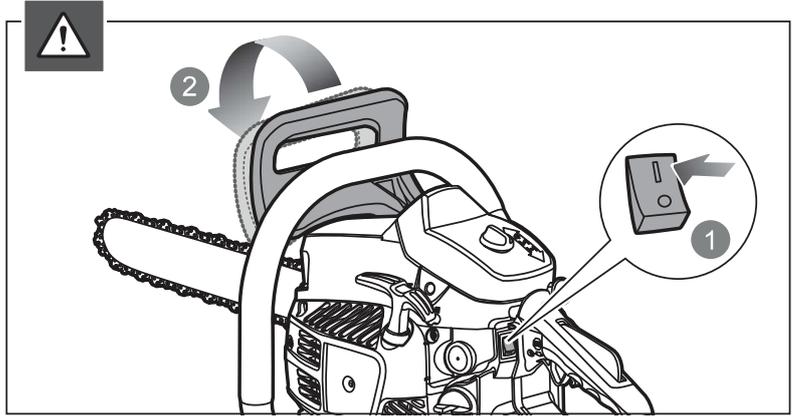
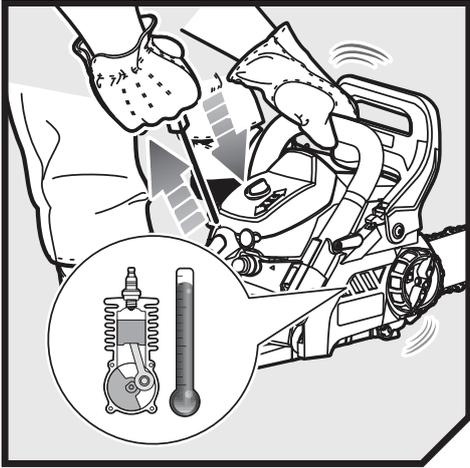


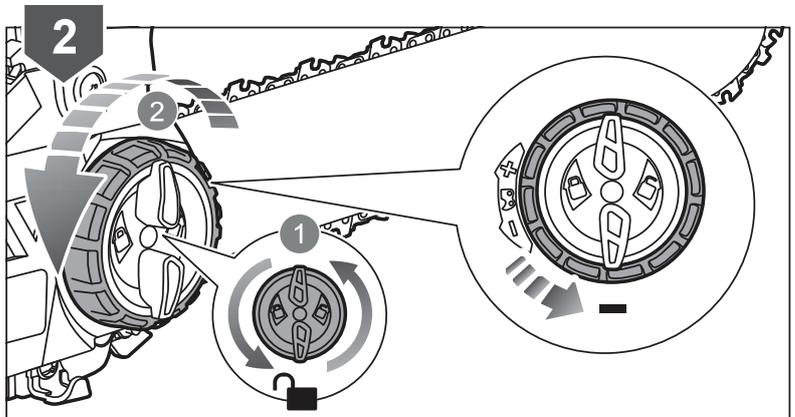
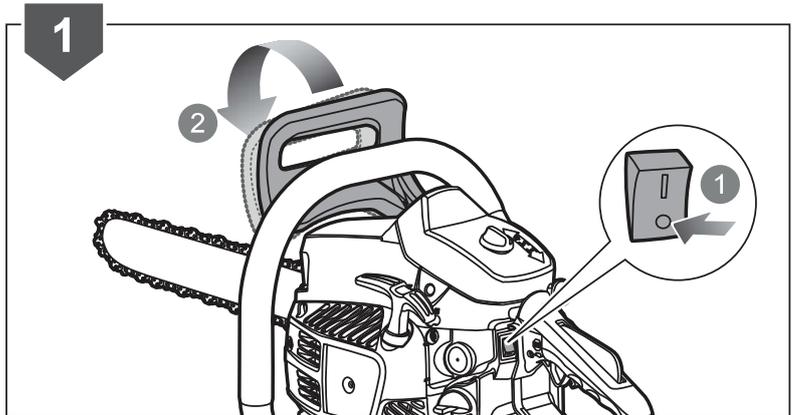
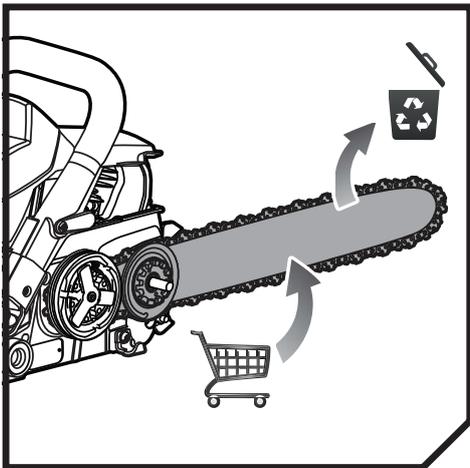
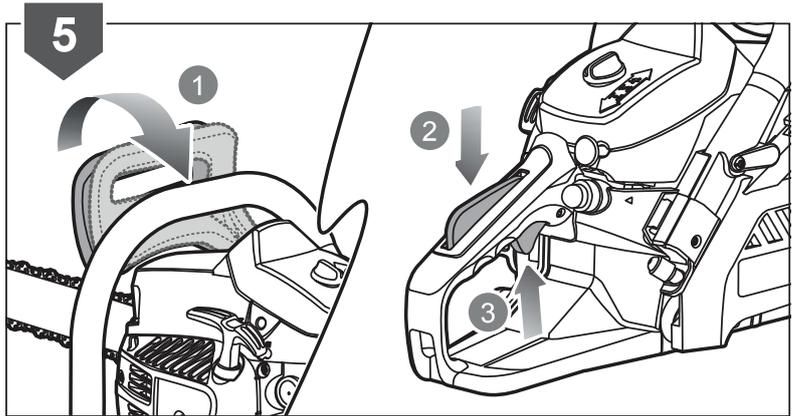
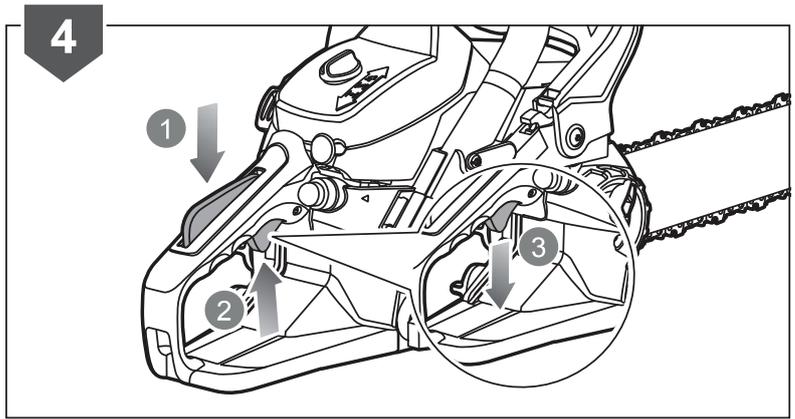


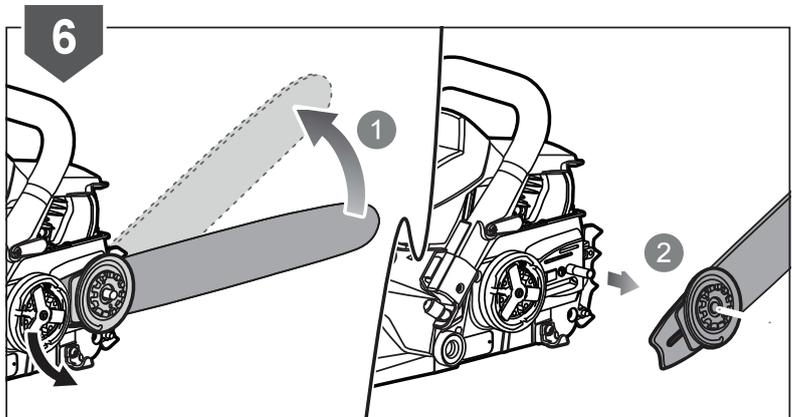
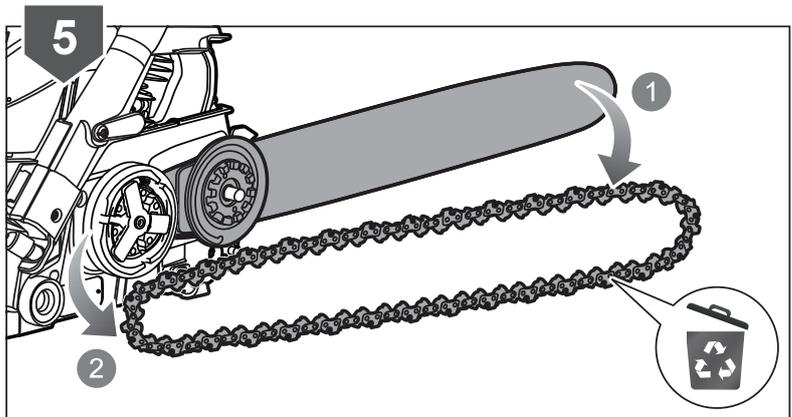
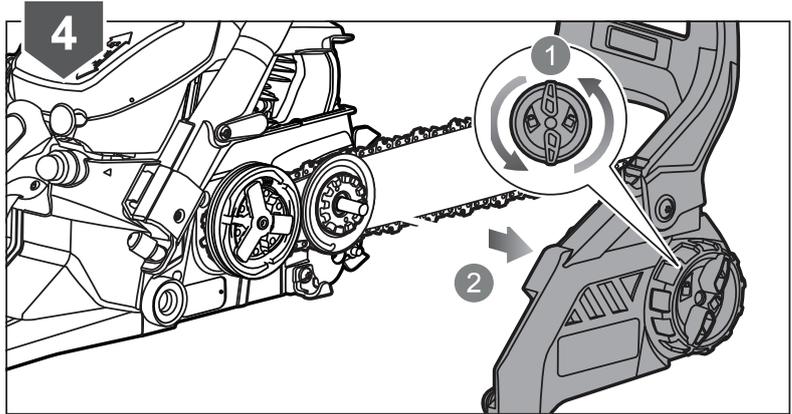
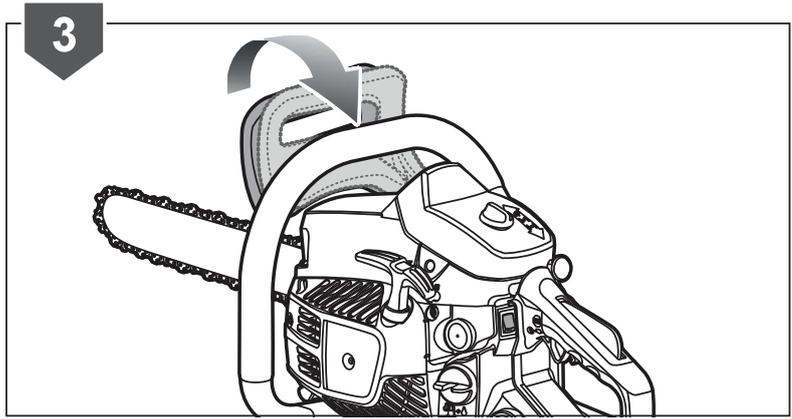


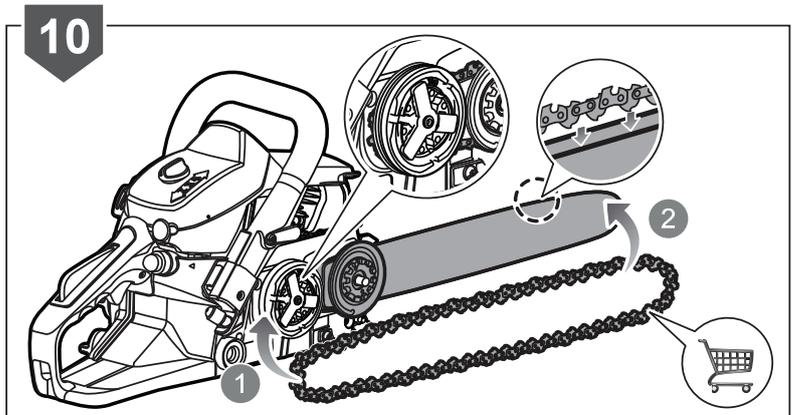
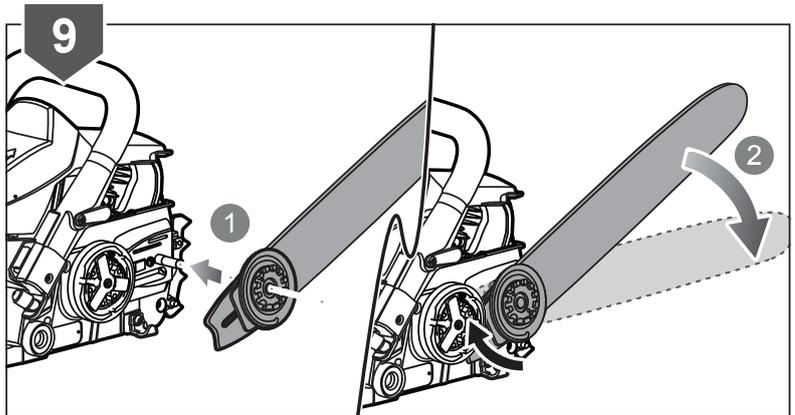
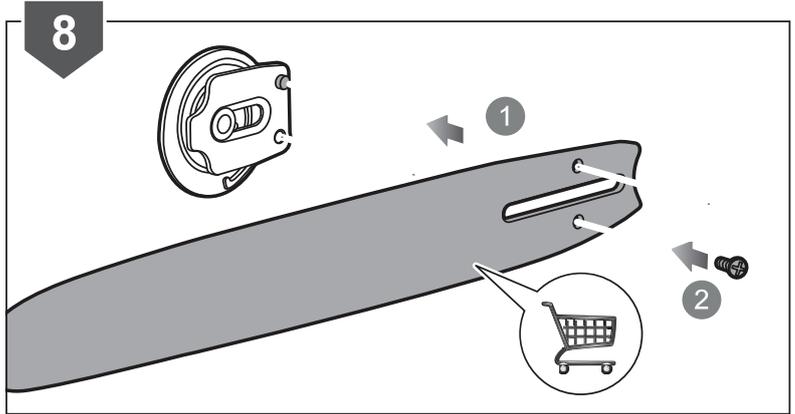
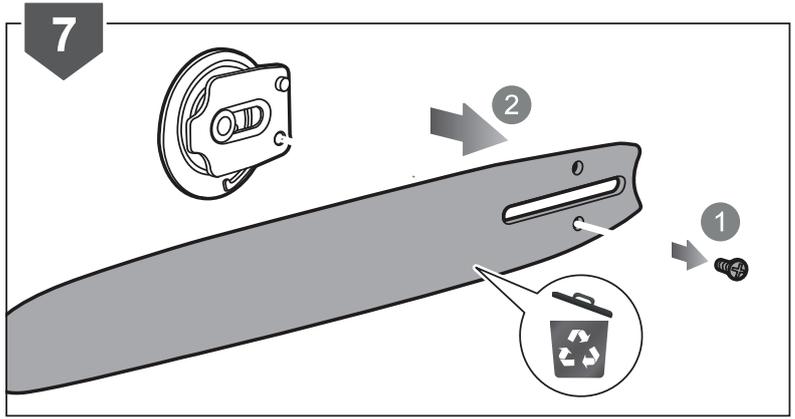


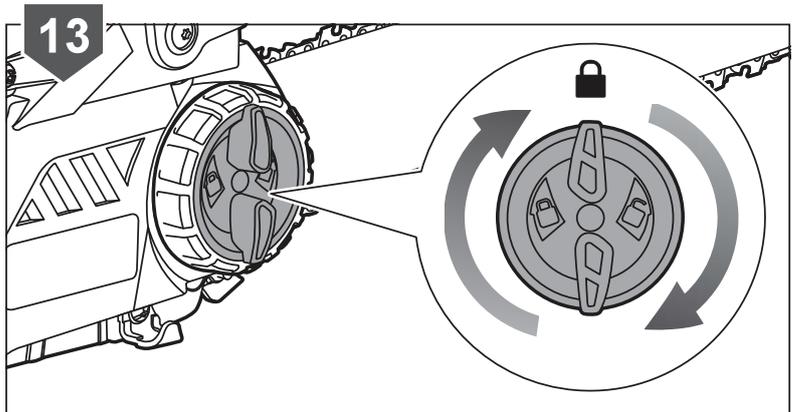
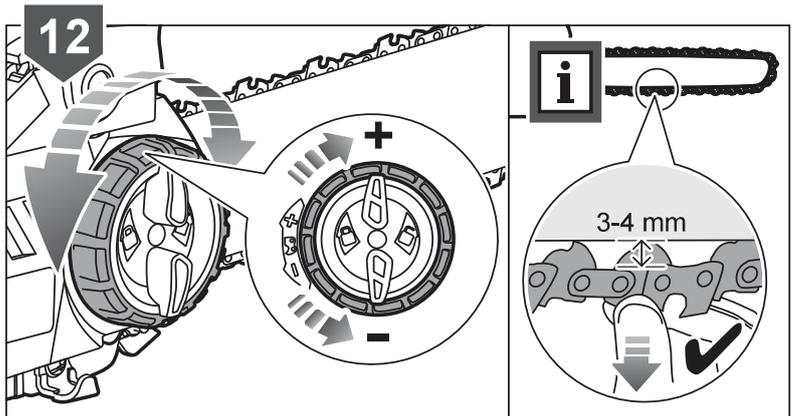
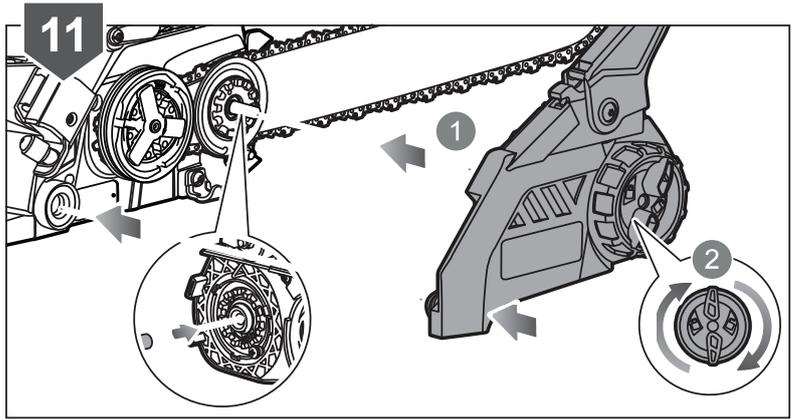


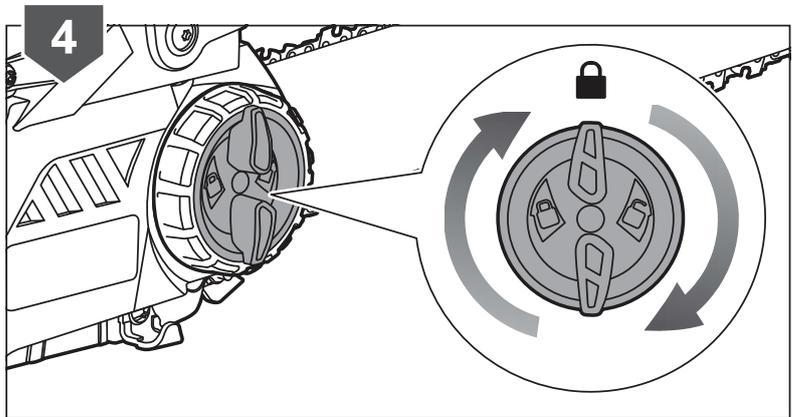
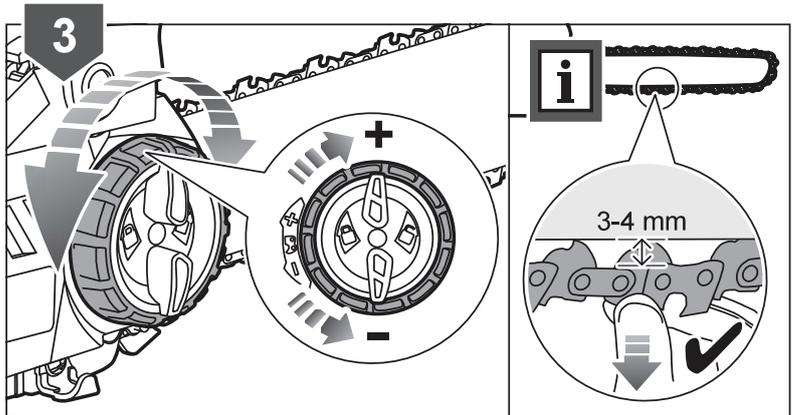
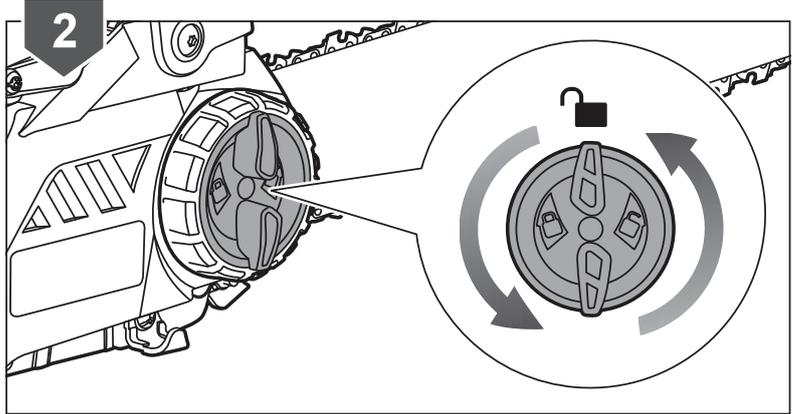
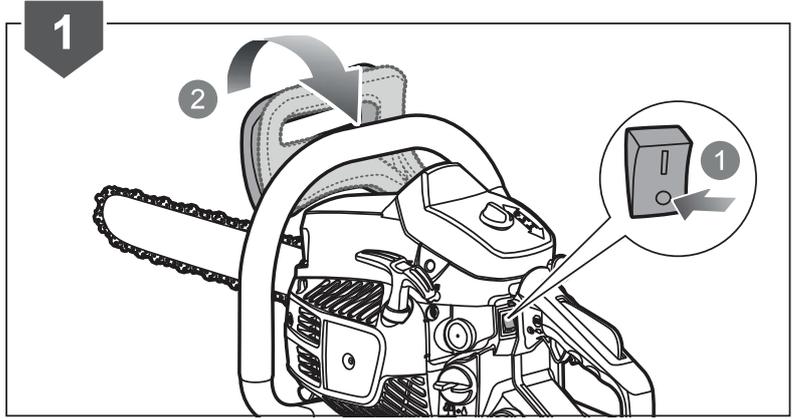
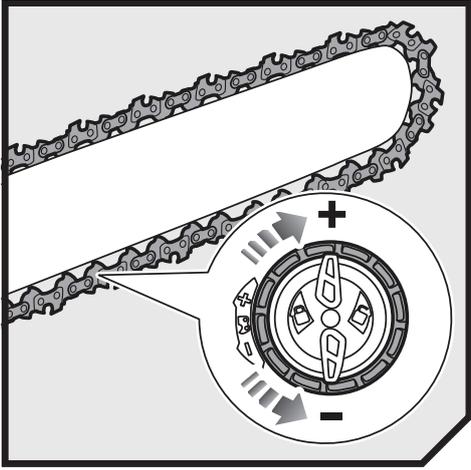


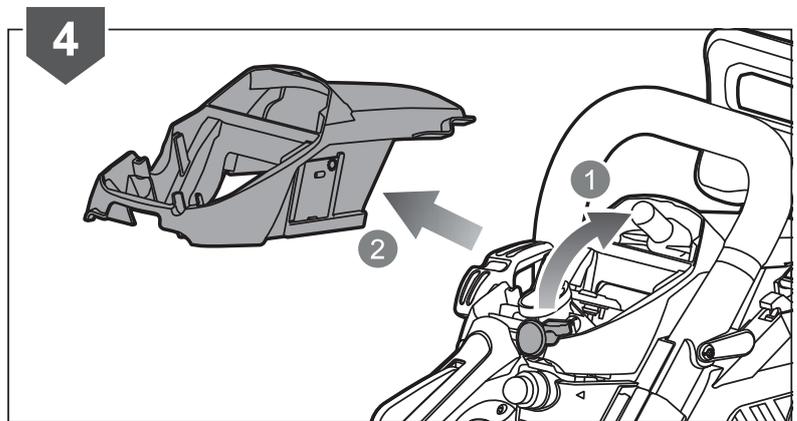
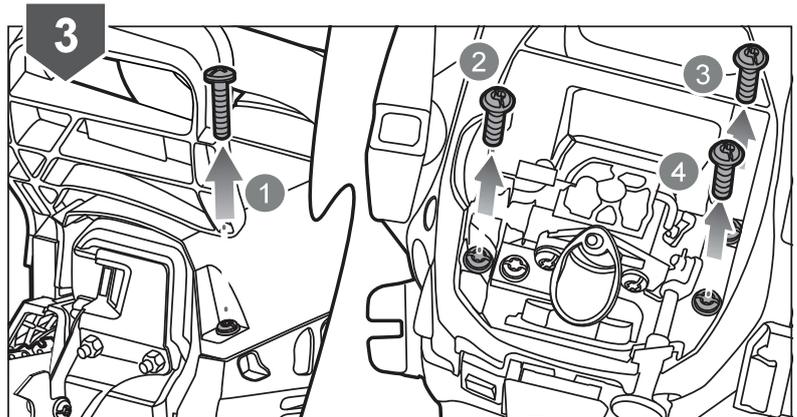
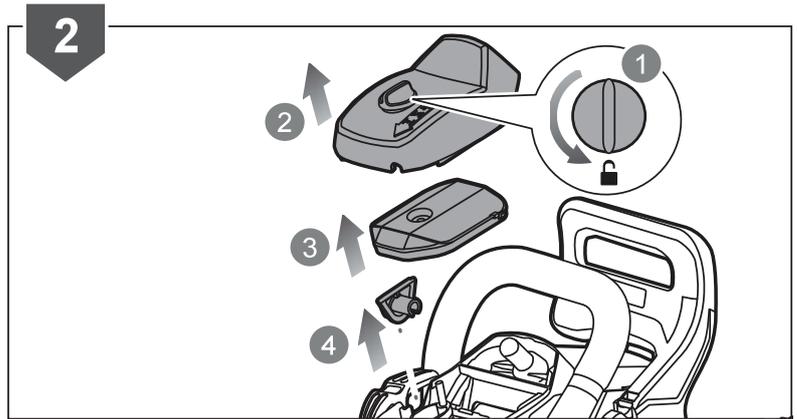
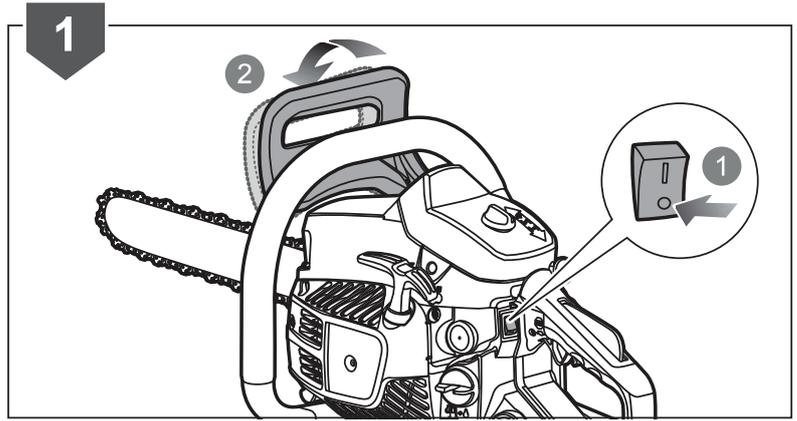
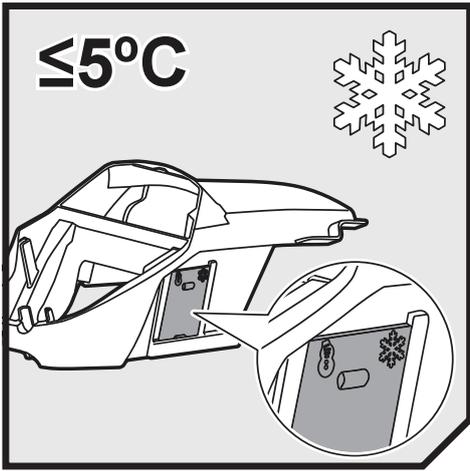


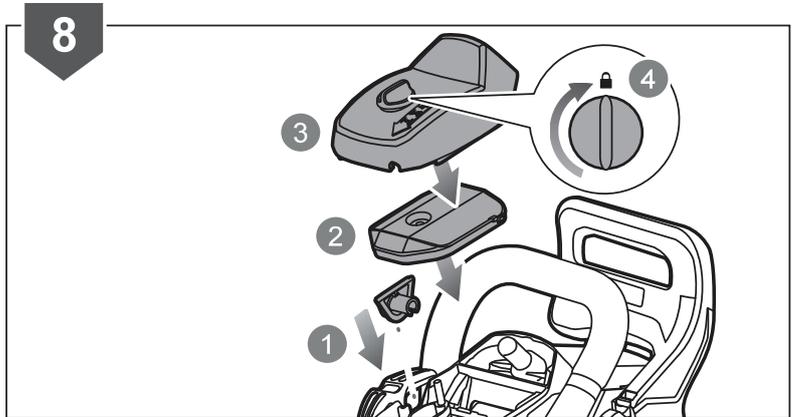
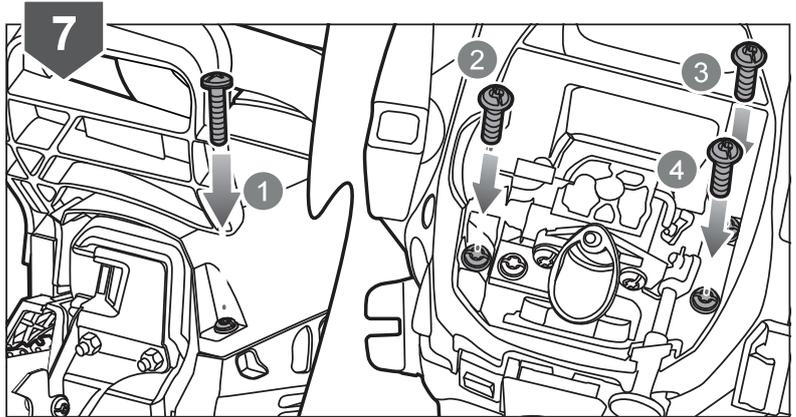
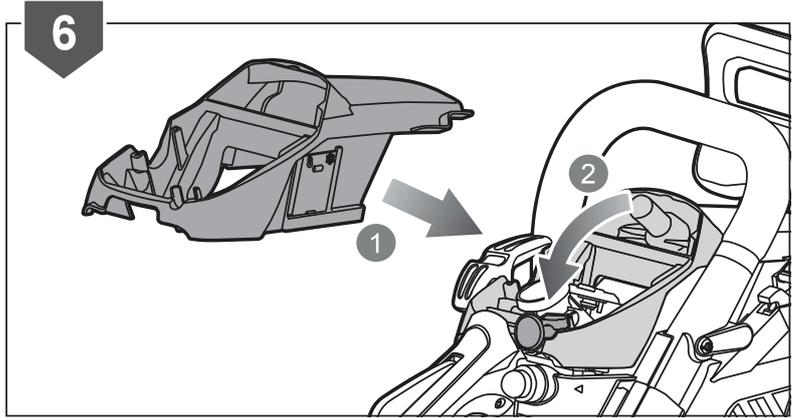
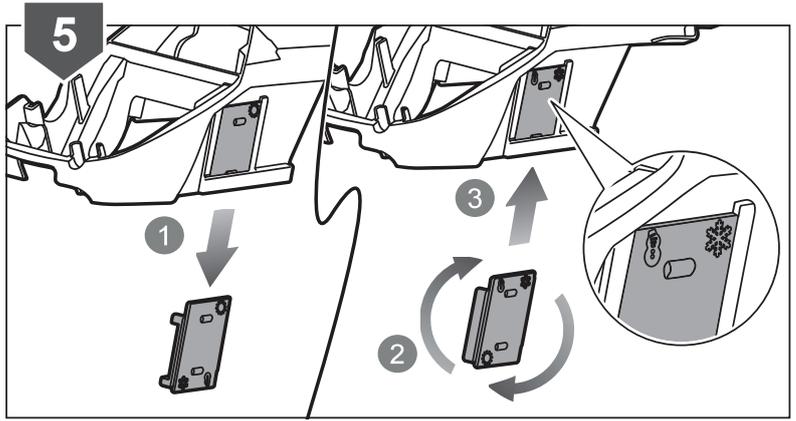


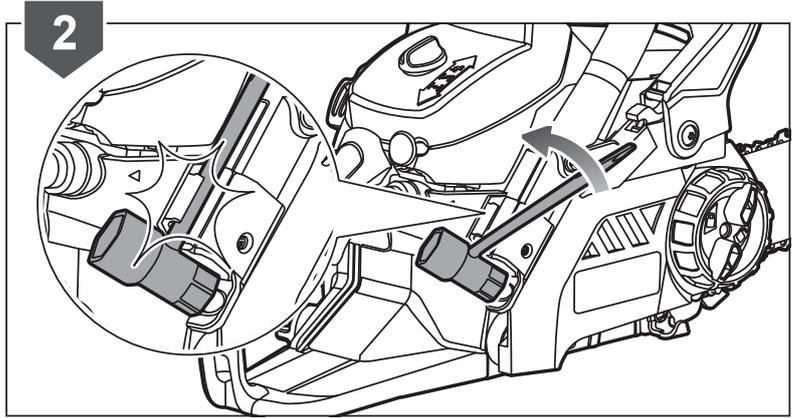
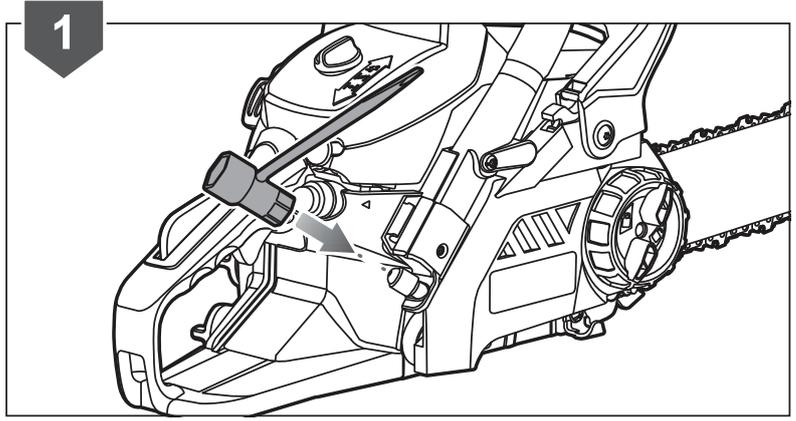
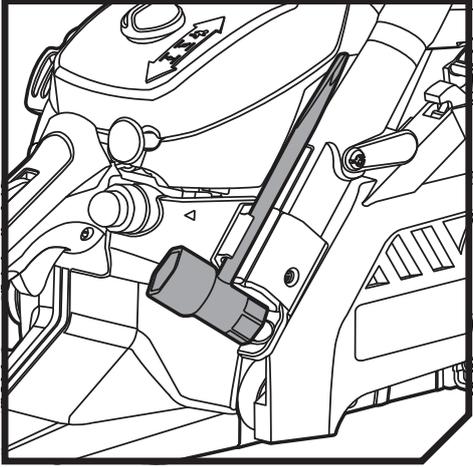


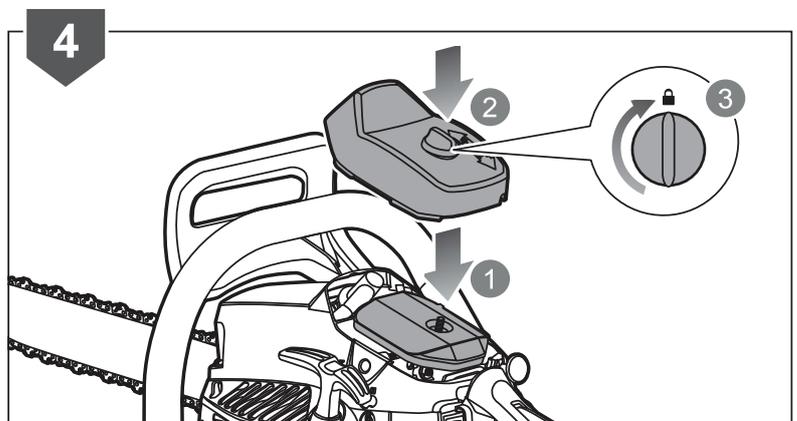
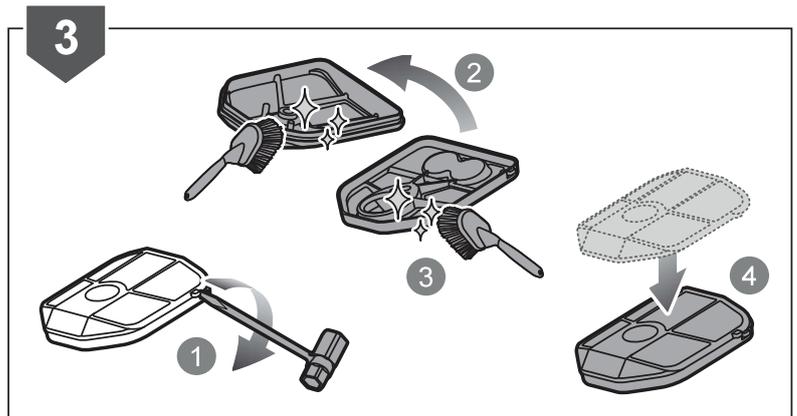
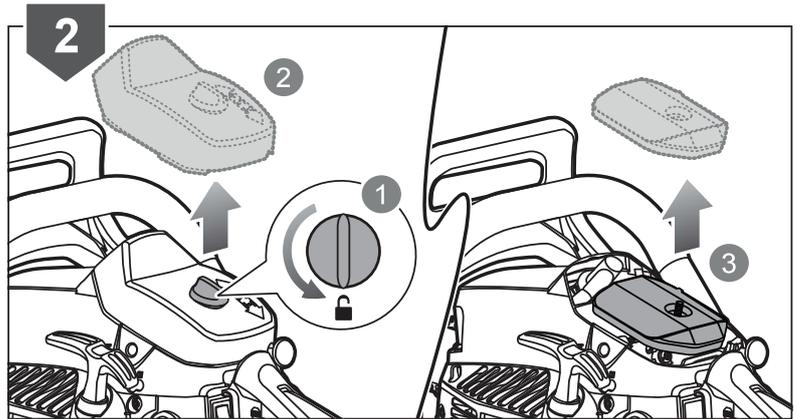
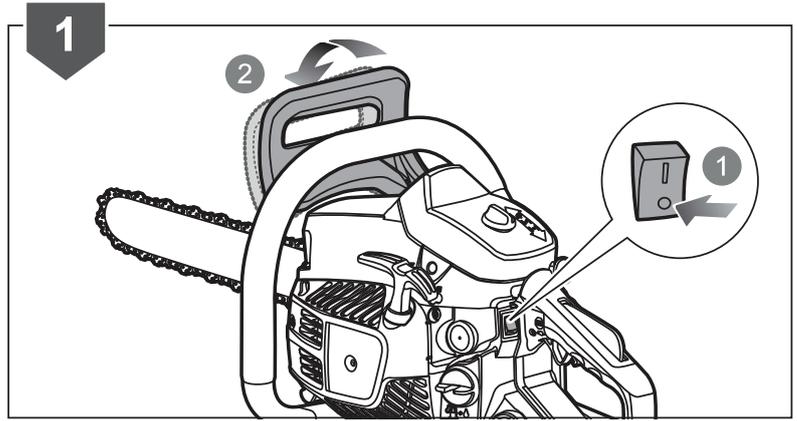
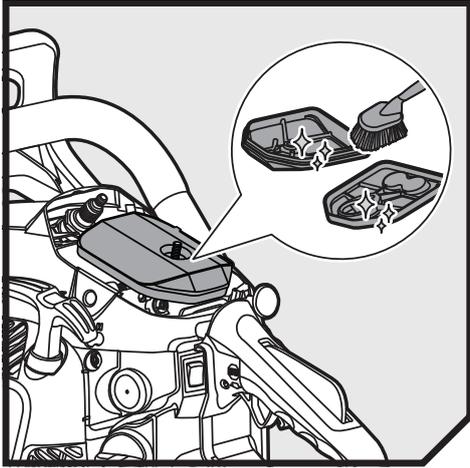


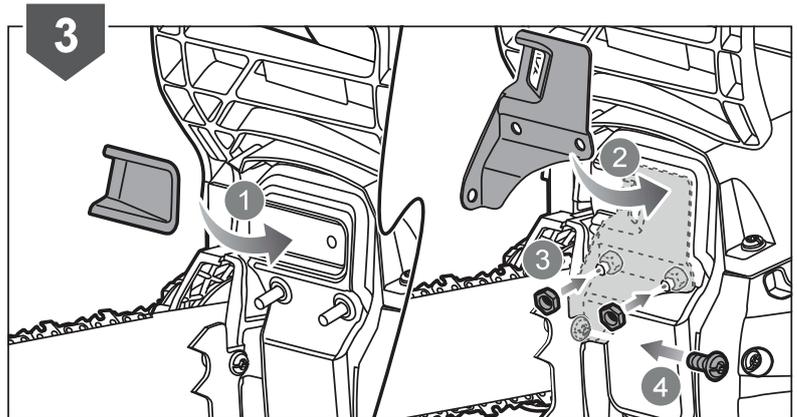
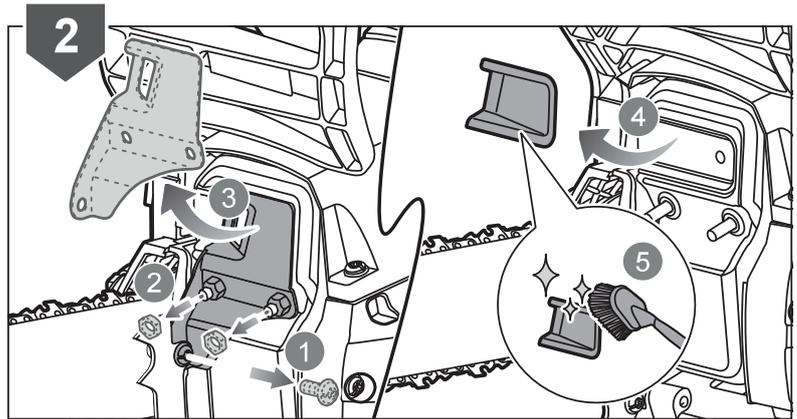
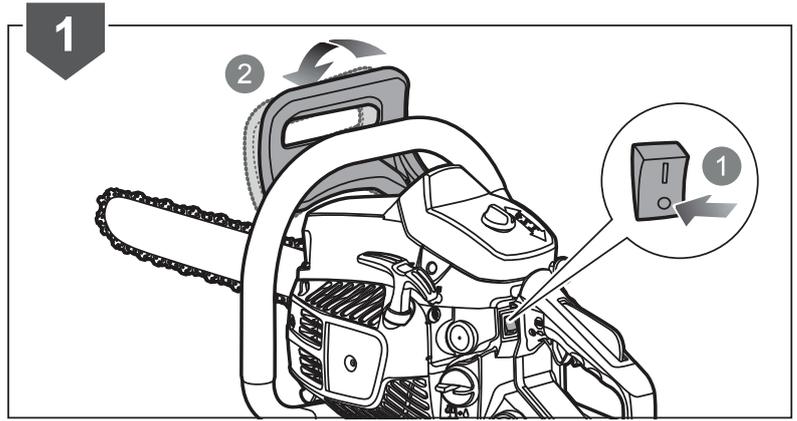
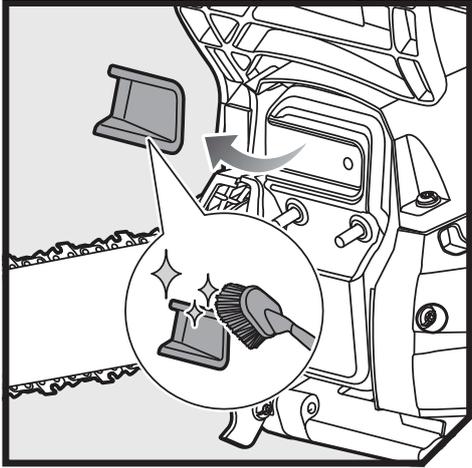


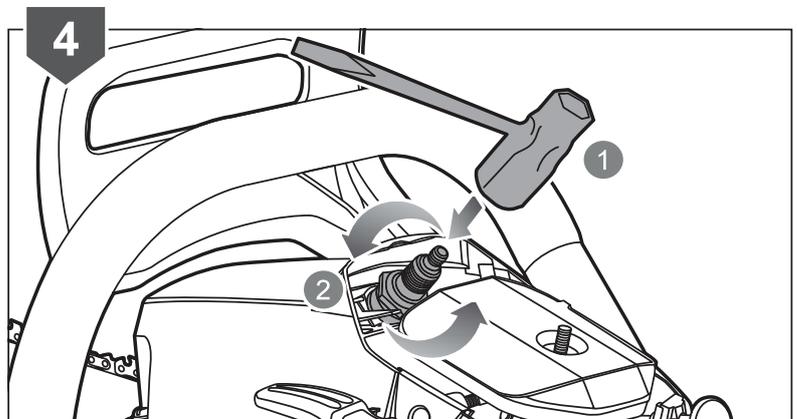
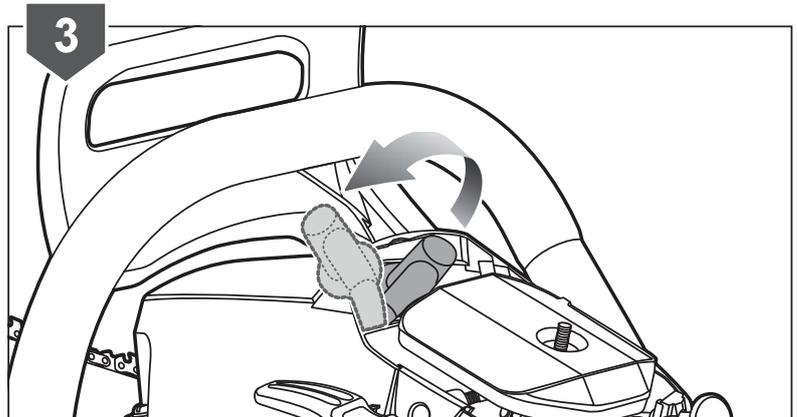
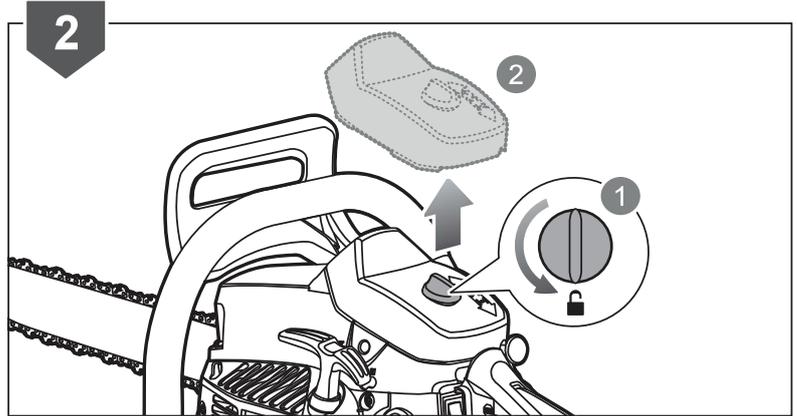
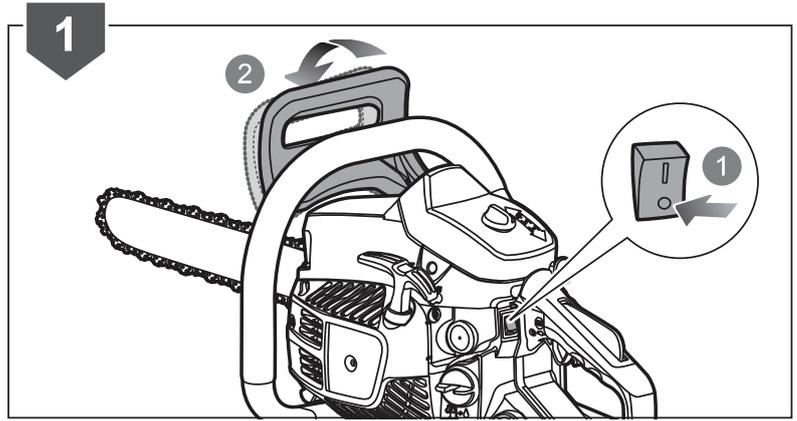
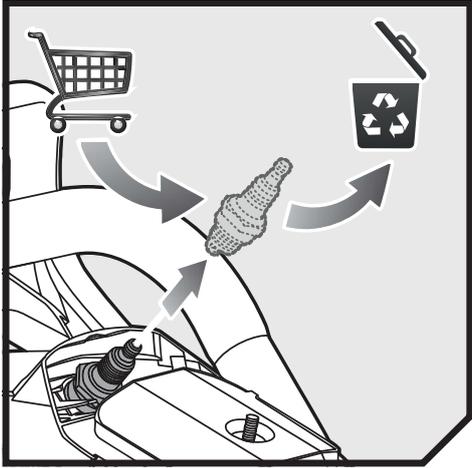


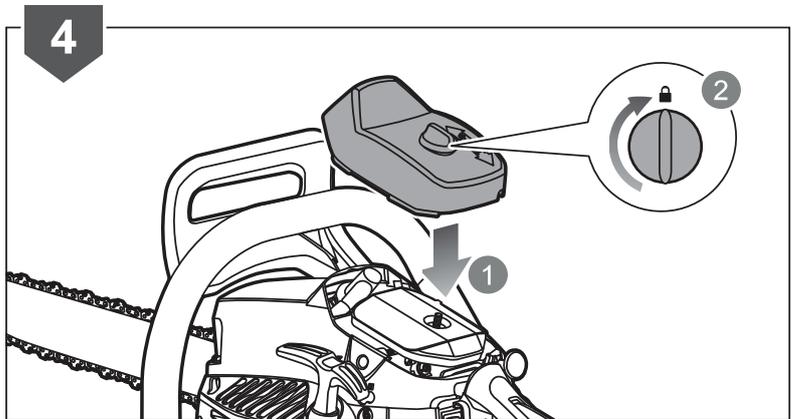
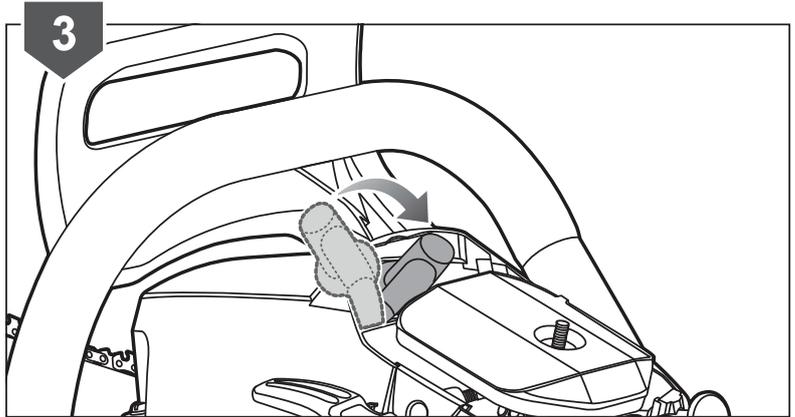
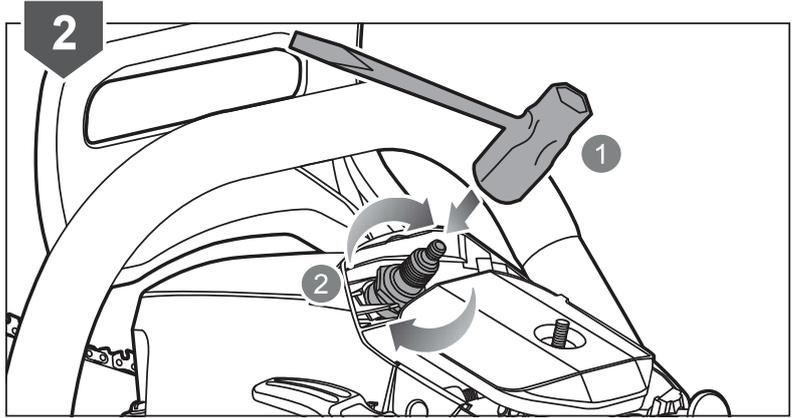
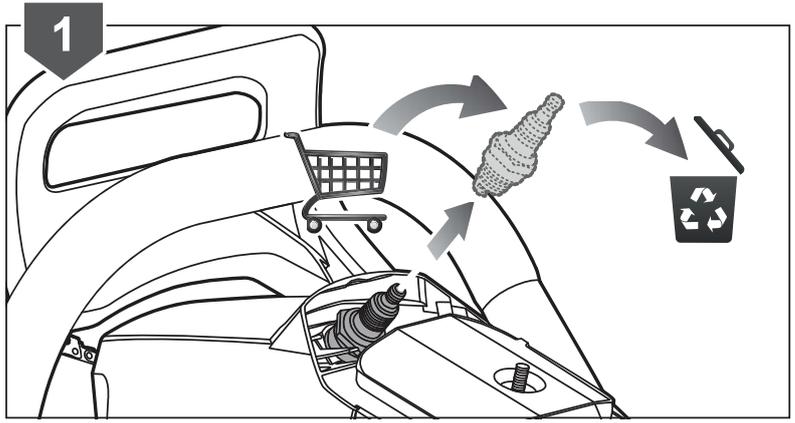


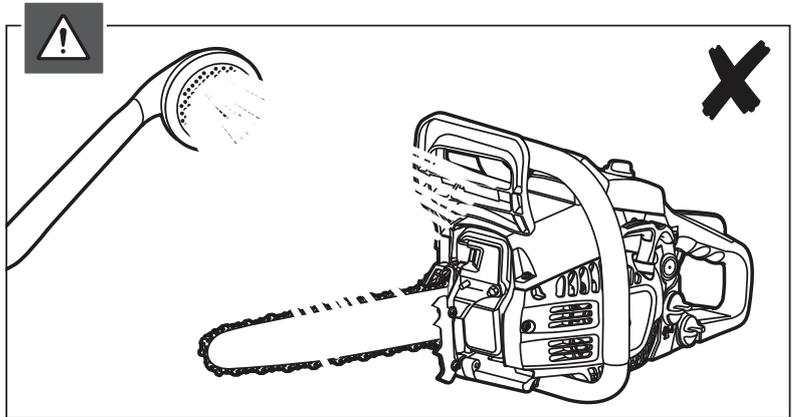
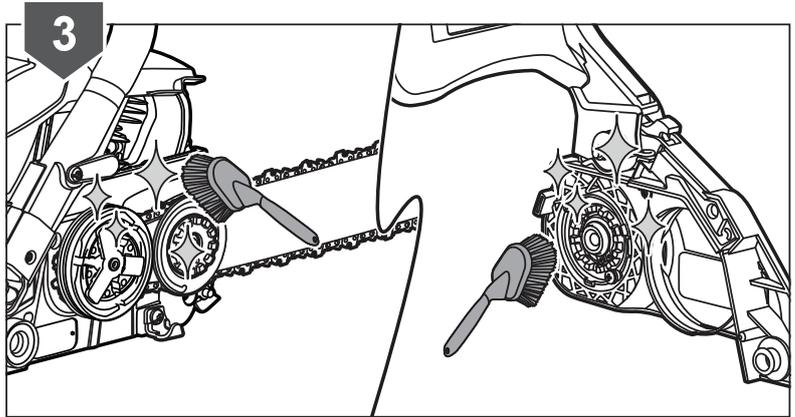
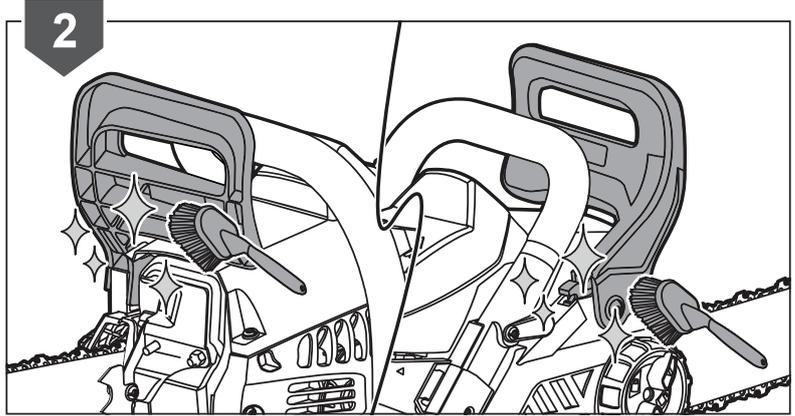
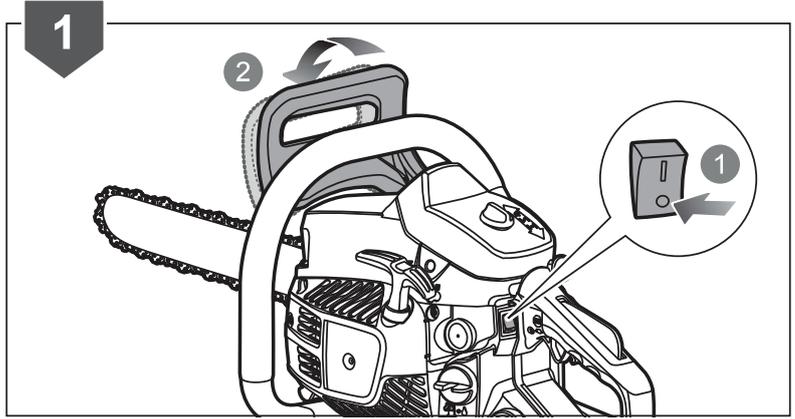
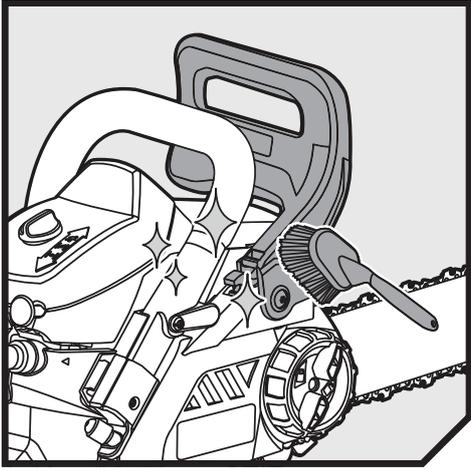


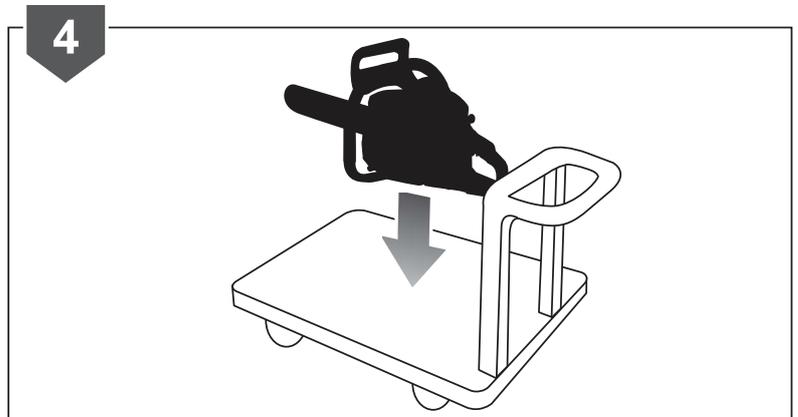
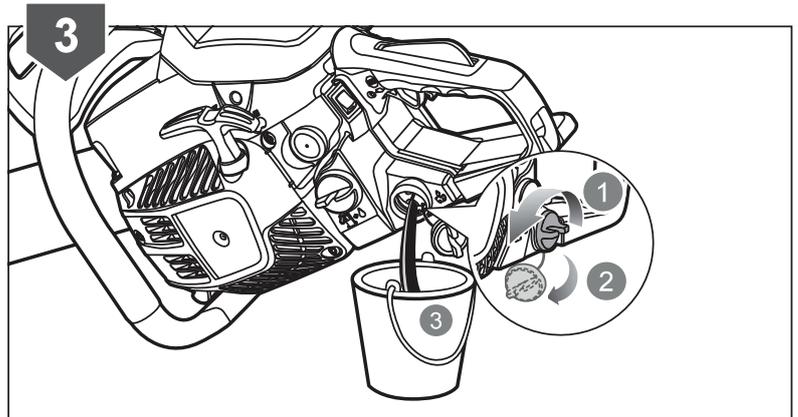
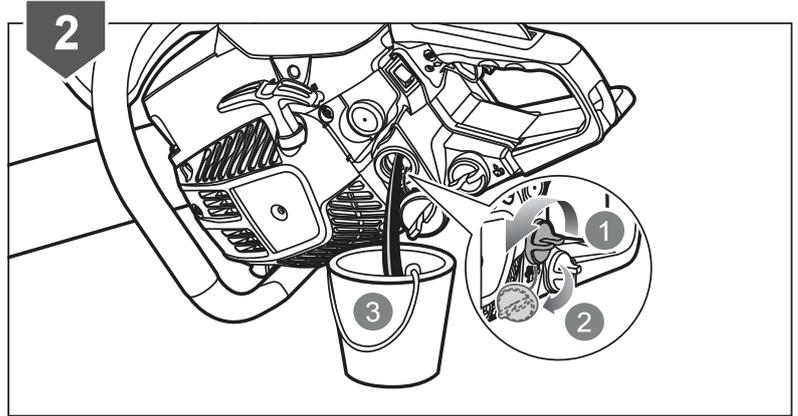
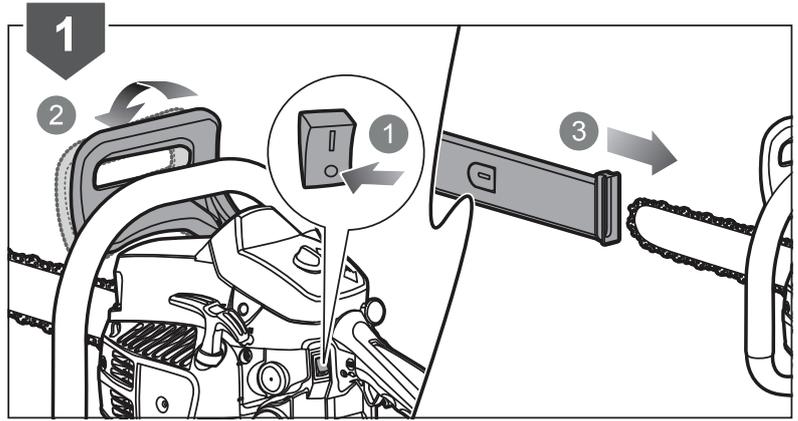
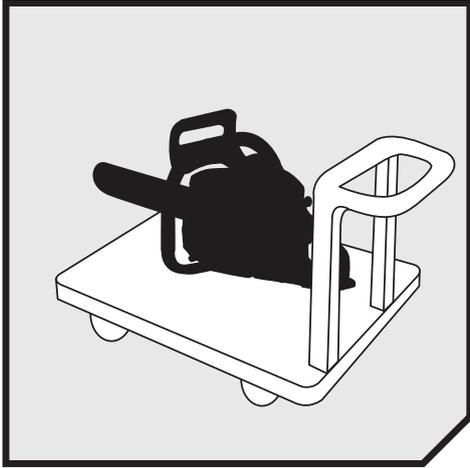


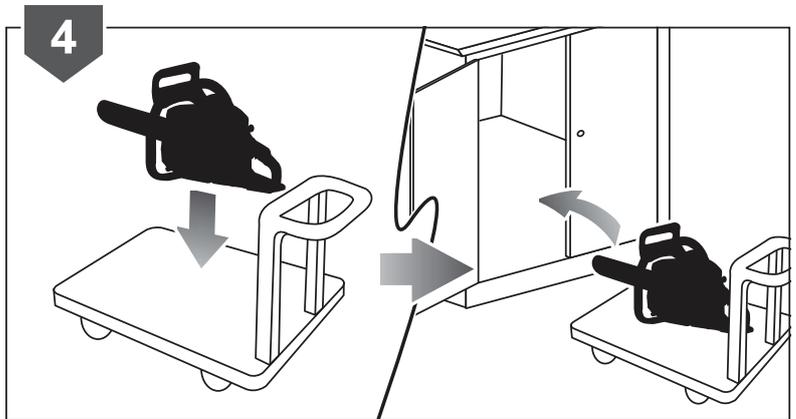
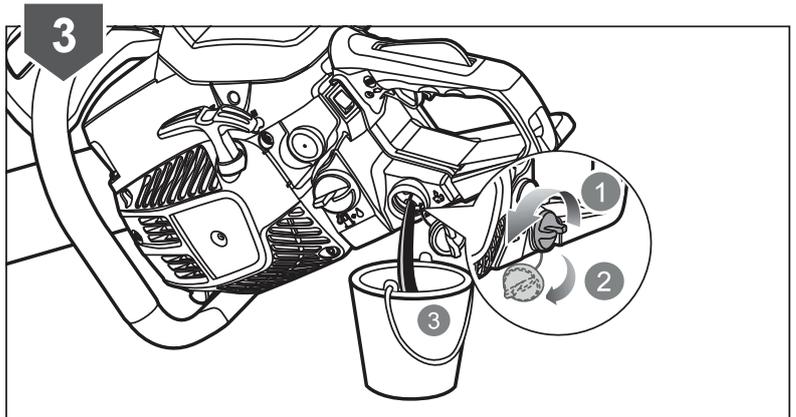
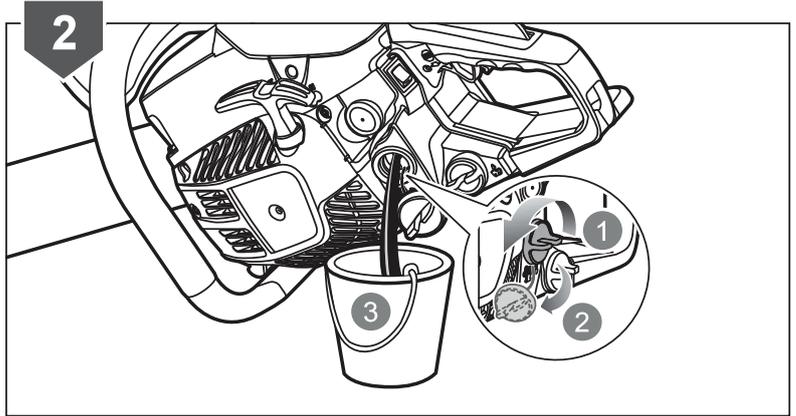
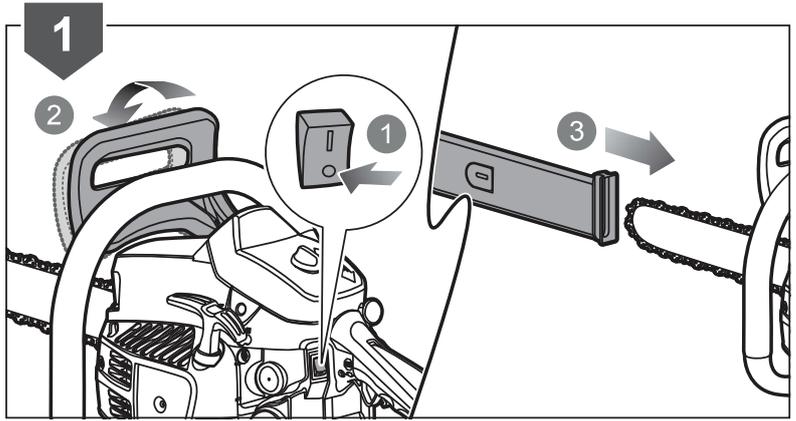
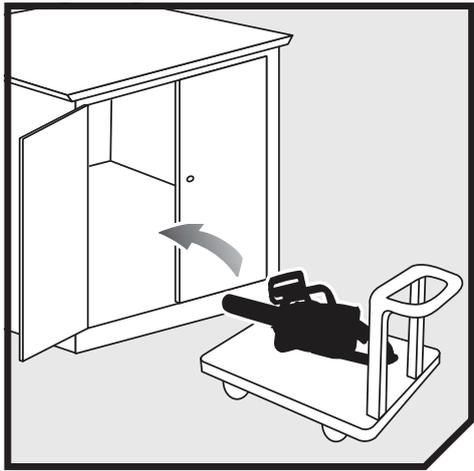














## Français

### GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas (Assurez-vous que l'interrupteur est sur marche "I").	Pas d'étincelle.	La bougie est peut-être fêlée ou endommagée. Remplacez la vieille bougie par une neuve et essayez à nouveau de démarrer. Si le moteur ne démarre toujours pas, retournez le produit à un service après-vente Ryobi pour des vérifications supplémentaires.
	Le moteur est noyé.	Retirez la bougie après avoir placé l'interrupteur sur arrêt. Poussez le levier de starter en position marche (complètement enfoncé) et tirez 15 à 20 fois la poignée du lanceur. Cela doit débarrasser le moteur de l'excédent de carburant. Nettoyez la bougie et remettez-la en place. Mettez l'interrupteur sur marche (I). Pompez la pompe d'amorçage 10 fois. Tirez sur la poignée du lanceur à 3 reprises avec le levier du starter en position "RUN". Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position starter et démarrez normalement. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve.
Le moteur démarre mais n'accélère pas correctement.	La vis "L" (bas régime) nécessite un réglage.	Contactez un Centre Service Agréé pour effectuer le réglage.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas correctement à plein régime.	La vis "H" (haut régime) nécessite un réglage.	Contactez un Centre Service Agréé pour effectuer le réglage.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et/ou dégage de la fumée en excès.	Vérifiez le mélange de carburant.	Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air.
	La grille pare-étincelles est sale.	Nettoyez la grille pare-étincelles.
	La vis "H" (haut régime) nécessite un réglage.	Contactez un Centre Service Agréé pour effectuer le réglage.
	Il faut régler le carburateur.	Contactez un Centre Service Agréé pour effectuer le réglage.
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	Le réservoir d'huile pour chaîne est vide.	Le réservoir d'huile doit être rempli en même temps que le réservoir de carburant.
	Vérifiez que la chaîne n'est pas trop tendue.	Tendez la chaîne.
	Contrôlez le fonctionnement du graisseur.	Laissez le moteur tourner à mi-régime pendant 30 à 45 secondes. Arrêtez la tronçonneuse et contrôlez l'écoulement d'huile du guide-chaîne. S'il y a de l'huile, la chaîne peut être émoussée ou le guide endommagé. S'il n'y a pas d'huile sur le guide-chaîne, contactez un Centre Service Agréé.
Le guide et la chaîne chauffent et émettent de la fumée.	Le frein de chaîne est enclenché.	Dégagez le frein de chaîne.
	La chaîne est trop tendue.	Tendez la chaîne.
	Vérifiez l'état du guide-chaîne et de la chaîne.	Vérifiez si le guide-chaîne et la chaîne sont endommagés.
Le moteur cale en utilisation normale et ne parvient pas à redémarrer.	Le produit est en mode antigel alors que la température ambiante est normale.	Mettez le produit en mode normal de fonctionnement. Laissez le moteur refroidir avant de le redémarrer.
Le moteur ne démarre pas ou n'atteint pas son régime maximal.	Le produit est en mode antigel alors que la température ambiante est normale.	Mettez le produit en mode normal de fonctionnement.
Le moteur n'atteint pas son plein régime en température ambiante basse.	Le produit est en mode normal alors que la température ambiante est basse.	Mettez le produit en mode antigel.





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Specifications	Caractéristiques techniques	Technische daten	Características técnicas	Caratteristiche tecniche	Technische gegevens	Características técnicas
Petrol Chainsaw	Tronçonneuse Thermique	Benzin-Kettensäge	Motosierra a gasolina	Motosega a benzina	Benzine-aangedreven kettingzaag	Motoserra a gasolina
Model	Modèle	Model	Modelo	Modello	Model	Modelo
Engine capacity	Cylindrée du moteur	Hubraum	Capacidad del motor	Capacità motore	Motorvermogen	Capacidade do motor
Weight - No bar, chain, fuel, lubricant	Poids – sans guide, chaîne, carburant, lubrifiant	Gewicht – Keine Schiene, Kette, kein Kraftstoff oder Öl, schmiering	Peso sin espada, cadena, combustible ni aceite, lubricante	Peso-senza barra, catena, carburante e olio, lubrificante	Gewicht - zonder zaagblad, ketting, brandstof of olie, smeerolie	Peso - Sem barra, corrente, combustível ou óleo, lubrificante
Fuel tank capacity	Capacité du réservoir de carburant	Kraftstofftank – Fassungsvermögen	Capacidad del depósito de combustible	Capienza serbatoio del carburante	Inhoud brandstoftank	Capacidade do depósito de combustível
Lubricant tank capacity	Capacité du réservoir d'huile	Öltank – Fassungsvermögen	Capacidad del depósito de aceite	Capienza serbatoio dell'olio	Inhoud olietank	Capacidade do reservatório de óleo
Maximum chain speed at the recommended maximum engine speed	Vitesse maximale de la chaîne au régime moteur maximal recommandé	Maximale Kettengeschwindigkeit bei empfohlener maximaler Drehzahl	Máxima velocidad de la cadena a la velocidad máxima recomendada del motor	Velocità massima catena alla velocità massima raccomandata del motore	Maximale kettingsnelheid bij het aanbevolen maximale motortoerental	Velocidade máxima da corrente à velocidade máxima recomendada do motor
Bar length	Longueur du guide	Schienenlängen	Longitud de la espada	Lunghezza barra	Zaagbladlengten	Comprimentos da barra
Usable cutting length	Longueur de coupe utile	Andwendbare Schnittlänge	Largo de corte	Lunghezza di taglio disponibile	Bruikbare zaaglengte	Comprimento de corte útil
Chain pitch	Gouge de la chaîne	Kettenteilung	Paso de la cadena	Passo catena	Kettingsteek	Passo da corrente
Chain gauge	Pas de la chaîne	Kettenstärke	Calibre de la cadena	Sezione catena	Tanddiepte	Calibre da corrente
Chain type (Low profile full complement)	Type de chaîne (Profil bas à séquence standard)	Kettentyp (Niedrigprofil-Universalsägekette)	Tipo de cadena (Complemento completo de perfil bajo)	Tipo di catena (Complemento completo basso profi)	Kettingtype (Laagprofiel volledig complement)	Tipo de corrente (Complemento completo de perfil baixo)
Drive sprocket	Pignon d'entraînement	Kettenritzel	Rueda dentada motriz	Ruota dentata di trasmissione	Kettingwiel	Pinhão
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilinderinhoud motor	Cilindrada do motor
Maximum engine power (ISO 7293)	Vitesse maximale du moteur avec accessoires (ISO 7293)	Maximale Motorleistung (ISO 7293)	Potencia máxima del motor (ISO 7293)	Potenza massima motore (ISO 7293)	Max. motorvermogen (ISO 7293)	Potência máxima do motor (ISO 7293)
Recommended maximum engine speed with cutting attachment	Régime moteur maximum recommandé avec accessoire de coupe	Empfohlene Höchstzahl mit Schnitzaufsatz	Velocidad máxima recomendada del motor con accesorio de corte	Velocità del motore massima raccomandata con accessorio di taglio	Aangewezen maximumsnelheid met maaivoorzetsstuk	Velocidade do motor máxima recomendada com acessório de corte
Specific fuel consumption at maximum engine power	Consumation spécifique de carburant au régime moteur maximum	Spezifischer Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motordrehzahl	Consumo específico de combustible al máximo régimen del motor	Consumo specifico di carburante al regime motore Massimo	Specifiek brandstofverbruik bij maximum motortoerental	Consumo específico de combustível no regime máximo do motor
Engine idling speed range	Fourchette du régime de ralenti	Leerlaufdrehzahl des Motors	Intervalo de velocidad de ralenti del motor	Gamma velocità del minimo del motore	Stationair snelheidsbereik van de motor	Intervalo de velocidade do ralenti do motor
Sound pressure level at operator's position (in accordance with ISO 22868)	Niveau de pression sonore au niveau de l'opérateur (selon ISO 22868)	Schalldruckpegel an der Position des Anwenders (nach ISO 22868)	Nivel de presión acústica en el puesto del operario	Livello di pressione sonora alla posizione dell'operatore (secondo quanto indicato dalle norme ISO 22868)	Geluidsdruk niveau op positie gebruiker (in overeenstemming met ISO 22868)	Nível de pressão acústica no posto do utilizador (de acordo com a norma ISO 22868)
Sound power level (in accordance with ISO 22868)	Niveau de puissance sonore (selon ISO 22868)	Schallleistungspegel (nach ISO 22868)	Nivel de la potencia sonora (de acuerdo con la norma ISO 22868)	Livello potenza sonora (secondo quanto indicato dalle norme ISO 22868)	Geluidsniveau (in overeenstemming met ISO 22868)	Nível da potência sonora (de acordo com a norma ISO 22868)
Vibration (in accordance with ISO 22867)	Vibrations (selon ISO 22867)	Vibrationen (nach ISO 22867)	Vibración (de acuerdo con la norma ISO 22867)	Vibrazione (secondo quanto indicato dalle norme ISO 22867)	Trillingen (in overeenstemming met ISO 22867)	Vibration (de acordo com a norma ISO 22867)
Front Handle	Poignée avant	Vorderer Haltegriff	Mango delantero	Manico anteriore	Voorste handvat	Pega frontal
Rear Handle	Poignée arrière	Hinterer Haltegriff	Mango trasero	Manico posteriore	Achterste handvat	Pega traseira

Replacement parts (Bar and chain)	Pièces de Rechange (Guide-chaîne et chaîne)	Ersatzteile (Schiene und Kette)	Piezas de repuesto (Barra y cadena)	Parti di ricambio (Barra e catena)	Vervangonderdelen (Ketting en zwaard)	Peças de substituição (Barra e corrente)
Manufacturer	Fabricant:	Hersteller	Fabricante	Ditta produttrice	Fabrikant	Fabricante
Chain	Chaîne coupante	Kette	Cadena	Catena	Ketting	Corrente
Bar	Guide-chaîne	Führungsschiene	Barra	Barra	Zwaard	Barra



En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent votre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

#### **SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ**

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Déclarons par la présente que le produit*

Tronçonneuse à chaîne

Marque: Ryobi

Numéro de modèle: RCS3835T/RCS3840T

Étendue des numéros de série:

RCS3835T 44445301000001 - 44445301999999

RCS3840T 44445401000001 - 44445401999999

*est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes*

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC  
modifiée par 2012/46/EU

EN ISO 11681-1:2011,

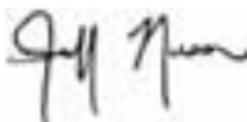
EN ISO 14982:2009

Niveau de puissance sonore mesuré: 108.94 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti: 112 dB(A)

Procédure de vérification de conformité à l'Annexe V de la Directive  
2000/14/EC, modifiée par 2005/88/EC.

L'organisme notifié, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße  
2 D - 90431 Nürnberg, Germany a validé la conformité EC, et le No de  
certificat est. BM 50307537 0001.



Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Directeur Principal de l'ingénierie  
Winnenden, May. 29, 2015

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

960087094-01